

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

ပြည်တွင်းရေကြောင်းသွားရေယာဉ်ဥပဒေ

INLAND VESSEL LAW

၁၃၇၇ ခုနှစ်၊ နယုန်လဆန်း ၂ ရက်

19 May, 2015

ပြည်တွင်းရေကြောင်းသွားရေယာဉ်ဥပဒေ

INLAND VESSEL LAW

# INLAND VESSEL LAW

## CONTENTS

<b>No.</b>	<b>Particulars</b>	<b>Page</b>
1.	Chapter I Title, Definition and Application	1
2.	Chapter II Survey and Inspection of Vessels and Issue of Vessel Safety Certificates	4
3.	Chapter III Competency Certificates of Masters and Engine Drivers	8
4.	Chapter IV Ship Building	9
5.	Chapter V Safety Measures for Vessels, Transport of Passengers and Cargo	10
6.	Chapter VI Prevention of Environmental Pollution	13
7.	Chapter VII Investigation into Accidents and Events	14
8.	Chapter VIII Entry Permit for Foreign Vessels into Inland Water	15
9.	Chapter IX Offences and Penalties	16
10.	Chapter X Miscellaneous	17

# ပြည်တွင်းရေးကြောင်းသွားရေးယာဉ်ဥပဒေ

## မာတိကာ

စဉ်	အကြောင်းအရာ	စာမျက်နှာ
၁။	အခန်း(၁)၊ အမည်၊ အဓိပ္ပါယ်ဖော်ပြချက်နှင့်သက်ဆိုင်ခြင်း	၁
၂။	အခန်း(၂)၊ ရေယာဉ်များကို တိုင်းတာစစ်ဆေးခြင်းနှင့် ရေယာဉ်အန္တရာယ်ကင်းရှင်းကြောင်း လက်မှတ်ထုတ်ပေးခြင်း	၄
၃။	အခန်း(၃)၊ ရေယာဉ်အုပ်နှင့် စက်ခန်းအုပ်များ၏ ကျွမ်းကျင်မှုလက်မှတ်များ	၈
၄။	အခန်း(၄)၊ ရေယာဉ်တည်ဆောက်ခြင်း	၉
၅။	အခန်း(၅)၊ ရေယာဉ်များ၊ ခရီးသည်နှင့် ကုန်စည်သယ်ယူပို့ဆောင်ရာတွင် အန္တရာယ်မဖြစ်ပေါ်စေရန် ကာကွယ်ခြင်းဆိုင်ရာ ကိစ္စရပ်များ	၁၀
၆။	အခန်း(၆)၊ ပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်းမှုများ မဖြစ်စေရန် ကာကွယ်တားဆီးခြင်း	၁၃
၇။	အခန်း(၇)၊ မတော်တဆမှုနှင့် ဖြစ်စဉ်ဖြစ်ရပ်များအား စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်း	၁၄
၈။	အခန်း(၈)၊ နိုင်ငံခြားရေယာဉ်များ ပြည်တွင်းရေးကြောင်းသို့ ဝင်ရောက်ခွင့်	၁၅
၉။	အခန်း(၉)၊ ပြစ်မှုနှင့်ပြစ်ဒဏ်များ	၁၆
၁၀။	အခန်း(၁၀)၊ အထွေထွေ	၁၇

# INLAND VESSEL LAW

(The Pyidaungsu Hluttaw Law No.29, 2015)

The 2<sup>nd</sup> Waxing of Nayone, 1377, M. E.

(19<sup>th</sup> May, 2015)

The Pyidaungsu Hluttaw hereby enacts this Law.

## Chapter I

### Title, Definition and Application

1. This Law shall be called **the Inland Vessel Law**.
2. The following expressions contained in this Law shall have the meanings given hereunder:
  - (a) **Union** means the Republic of the Union of Myanmar;
  - (b) **Vessel** means any vessel transporting passengers, cargos or both and other trading in a variety of business in the inland water. In this expression, tug boats, toe boats, barges, oil barges, and other vessels that could float, air cushioned boats, pleasure cruisers, rafts and yachts are included;
  - (c) **Inland Water** means the navigable river, creek, canal or lake in the State. In this expression, any other water surface area stipulated by the Department of Marine Administration, by issuing notification with the approval of the Ministry of Transport is also included;
  - (d) **Ship Owner** means a person or an organization belong to a registered or liable to register vessel in the Department of Marine Administration. In this expression ,the manager or the agent delegated by the ship owner is included;
  - (e) **Surveyor** means a person who is assigned duty under this Law to survey the vessel ;

**ပြည်တွင်း ရေကြောင်းသွား ရေယာဉ် ဥပဒေ**

( ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုလွှတ်တော် ဥပဒေအမှတ်၊ ၂၉။ )

၁၃၇၇ ခုနှစ်၊ နယုန်လဆန်း ၂ ရက်

( ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ မေလ ၁၉ ရက် )

ပြည်ထောင်စု လွှတ်တော်သည် ဤဥပဒေကို ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

**အခန်း(၁)**

**အမည်၊ အဓိပ္ပာယ်ဖော်ပြချက် နှင့် သက်ဆိုင်ခြင်း**

- ၁။ ဤဥပဒေကို ပြည်တွင်းရေကြောင်းသွားရေယာဉ် ဥပဒေ ဟု ခေါ်တွင်စေရမည်။
- ၂။ ဤဥပဒေတွင်ပါရှိသော အောက်ပါစကားရပ်များသည်ဖော်ပြပါအတိုင်း အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်စေရမည် -
  - (က) **နိုင်ငံတော်** ဆိုသည်မှာ ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်ကို ဆိုသည်။
  - (ခ) **ရေယာဉ်** ဆိုသည်မှာ ခရီးသည်နှင့် ကုန်စည်တစ်မျိုးမျိုးကို ဖြစ်စေ၊ နှစ်မျိုးလုံးကို ဖြစ်စေ ပြည်တွင်းရေကြောင်း သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးလုပ်ငန်း လုပ်ကိုင်သော ရေယာဉ် တစ်မျိုးမျိုးကိုသော်လည်းကောင်း၊ ပြည်တွင်းရေကြောင်း၌ လုပ်ငန်း တစ်ခုခု ကို ဆောင်ရွက်သော ရေယာဉ် တစ်မျိုးမျိုးကိုသော်လည်းကောင်း ဆိုသည်။ ယင်းစကားရပ်တွင် တွဲတွန်း၊ တွဲဆွဲ ရေယာဉ်များသည် လည်းကောင်း၊ စက်မဲ့ ကုန်တွဲ၊ ရေနံတွဲနှင့် ရေတွင်ပေါ်သော အခြားတွဲများသည် လည်းကောင်း၊ လေကူရှင်သုံး ရေယာဉ်၊ အပျော်စီး ရေယာဉ်၊ ဖောင်နှင့် ရွက်လှေများသည် လည်းကောင်း ပါဝင်သည်။
  - (ဂ) **ပြည်တွင်းရေကြောင်း** ဆိုသည်မှာ နိုင်ငံတော်အတွင်း ရေယာဉ်သွားလာနိုင်သော မြစ်၊ ချောင်း၊ တူးမြောင်း၊ အင်း သို့မဟုတ် ရေကန်ကို ဆိုသည်။ ယင်းစကားရပ်တွင် ရေကြောင်းပို့ဆောင်ရေးညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာနက ပို့ဆောင်ရေး ဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် အမိန့်ကြော်ငြာစာ ထုတ်ပြန်၍ သတ်မှတ်သည့် အခြား ရေပြင်ဧရိယာ တစ်ခုခုလည်း ပါဝင်သည်။
  - (ဃ) **ရေယာဉ်ပိုင်ရှင်** ဆိုသည်မှာ ရေကြောင်းပို့ဆောင်ရေးညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန တွင် မှတ်ပုံတင်ထားသော သို့မဟုတ် မှတ်ပုံတင်ရန် တာဝန်ရှိသော ရေယာဉ်ကို ပိုင်ဆိုင်သည့် ပုဂ္ဂိုလ် သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်းကို ဆိုသည်။ ယင်းစကားရပ်တွင် ရေယာဉ်ပိုင်ရှင်က လွှဲအပ် တာဝန်ပေးထားသော မန်နေဂျာ သို့မဟုတ် ကိုယ်စားလှယ် တို့ ပါဝင်သည်။
  - (င) **တိုင်းတာစစ်ဆေးရေးမှူး** ဆိုသည်မှာ ရေယာဉ်ကို တိုင်းတာစစ်ဆေးရန် ဤဥပဒေ အရ တာဝန်ပေးအပ်ထား သူကို ဆိုသည်။

- (f) **Inspector** means a person who is assigned duty under this Law to inspect the requirements for the inland water vessels under the provisions in this law;
- (g) **Vessel Safety Certificate** means a certificate certifying that the vessel has been surveyed and approved the necessary construction, assembly and maintenance for safety of the vessel in accord with this Law;
- (h) **Survey Report** means a report which expresses on-scene survey condition of the vessel;
- (i) **High speed vessel** means any vessel of the following:
- (i) a vessel which can be driven 15 nautical miles per hour and above within inland water;
  - (ii) a vessel of which the ratio of the length and breadth is 7 and above, and which can be driven 12 nautical miles per hour and above;
  - (iii) a vessel which can be shuffled and moved on the surface of the water;
  - (iv) any part of a vessel which can be driven proximity to the water surface or immune from the water surface;
- (j) **Environmental Pollution** means directly or indirectly causing to damage or pollute the environment and ecosystem in the inland water or causing to damage, lose, change or affect the process of the living things and non-living things in the volume of water and the atmosphere environment;
- (k) **Voyage** means a route from the place of departure to arrival at destination of inland water vessel. In such expression, the transit places are also included;
- (l) **Load line** means a load line's limit which is marked on the vessel's hull according to the regulations stipulated by the Department of Marine Administration in accord with the stipulations relating to load line for weight of loaded cargo onto the vessel;
- (m) **Ministry** means Ministry of Transport of the Union of Government;

- (စ) စစ်ဆေးရေးအရာရှိ ဆိုသည်မှာ ပြည်တွင်း ရေကြောင်းသွား ရေယာဉ်များ အတွက် ဤဥပဒေပါပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ လိုအပ်ချက်များကို စစ်ဆေးရန် ဤဥပဒေအရ တာဝန်ပေးအပ်ထားသူကို ဆိုသည်။
- (ဆ) ရေယာဉ်အန္တရာယ်ကင်းရှင်းကြောင်းလက်မှတ် ဆိုသည်မှာ ရေယာဉ်အန္တရာယ် ကင်းရှင်း စေရန် ဤဥပဒေနှင့်အညီ လိုအပ်သည့် တည်ဆောက်မှု၊ တပ်ဆင်မှုနှင့် ထိန်းသိမ်းမှုများကို တိုင်းတာစစ်ဆေး အတည်ပြုထားသည့် အထောက်အထား သက်သေခံ လက်မှတ်ကို ဆိုသည်။
- (ဇ) တိုင်းတာ စစ်ဆေးခြင်း အစီရင်ခံစာ ဆိုသည်မှာ ရေယာဉ်ကို တိုင်းတာ စစ်ဆေး တွေ့ရှိမှု အခြေအနေကို ဖော်ပြသော အစီရင်ခံစာကို ဆိုသည်။
- (ဈ) အမြန်ရေယာဉ် ဆိုသည်မှာ အောက်ပါရေယာဉ်တစ်မျိုးမျိုးကိုဆိုသည် -
  - (၁) ပြည်တွင်းရေကြောင်းအတွင်း တစ်နာရီရေမိုင် ၁၅ မိုင်နှုန်းနှင့် အထက် မောင်းနှင်နိုင်သောရေယာဉ်၊
  - (၂) ရေယာဉ် အလျား နှင့် ဗျက် အချိုးသည် ၇ နှင့်အထက်ရှိပြီး တစ်နာရီ ရေမိုင် ၁၂ မိုင်နှုန်းနှင့်အထက် မောင်းနှင်နိုင်သောရေယာဉ်၊
  - (၃) ရေမျက်နှာပြင်ပေါ်တွင် ရှုပ်ပြီးလှုပ်ရှားသွားလာနိုင်သောရေယာဉ်၊
  - (၄) ရေယာဉ်၏အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုခုသည်ရေပြင်နှင့်ထိစပ်၍သော်လည်းကောင်း ရေပြင်မှကင်းလွတ်၍ သော်လည်းကောင်း မောင်းနှင်နိုင်သောရေယာဉ်။
- (ည) ပတ်ဝန်းကျင် ညစ်ညမ်းမှု ဆိုသည်မှာ ပြည်တွင်းရေကြောင်းတွင် ပတ်ဝန်းကျင်နှင့် ဂေဟစနစ်ကို တိုက်ရိုက် ဖြစ်စေ၊ သွယ်ဝိုက်၍ ဖြစ်စေ ထိခိုက် ပျက်စီးစေမှု သို့မဟုတ် ညစ်ညမ်းစေမှုကို သော်လည်းကောင်း၊ ရေထုလေထု ပတ်ဝန်းကျင်ရှိ သက်ရှိ သက်မဲ့တို့၏ ဖြစ်စဉ်အပေါ် ထိခိုက် ပျက်စီးစေမှု၊ ဆုံးရှုံး နစ်နာစေမှု၊ ပြောင်းလဲစေမှု သို့မဟုတ် သက်ရောက်စေမှုကို သော်လည်းကောင်း ဆိုသည်။
- (ဋ) ခရီးစဉ် ဆိုသည်မှာ ပြည်တွင်းရေကြောင်းသွားရေယာဉ် ထွက်ခွာမည့်နေရာမှ ရောက်ရှိလိုသည့် နေရာအကြား ခရီးလမ်းကြောင်းတစ်လျှောက် ကိုဆိုသည်။ ယင်းစကားရပ်တွင် ရေယာဉ် ရပ်နားသည့် နေရာများလည်း ပါဝင် သည်။
- (ဌ) ဝန်တင်မျဉ်း ဆိုသည်မှာ ရေယာဉ်တွင် တင်ဆောင်သည့် ကုန်စည်များ၏ ဝန်အလေးချိန်အတွက် ဝန်တင်မျဉ်းဆိုင်ရာသတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ ရေကြောင်း ပို့ဆောင်ရေးညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာနက သတ်မှတ်ပေးထားသည့် စည်းမျဉ်းများအရ ရေယာဉ်၏ကိုယ်ထည်တွင် ရေးဆွဲမှတ်သားထားသည့် ဝန်တင်မျဉ်း အမှတ်အသား ကို ဆိုသည်။
- (ဍ) ဝန်ကြီးဌာန ဆိုသည်မှာ ပြည်ထောင်စု အစိုးရ ပို့ဆောင်ရေး ဝန်ကြီးဌာန ကို ဆိုသည်။



- (n) **Department** means Department of Marine Administration;
- (o) **Master** means a vessel's commanding officer and mainly responsible person for its navigation in the relevant vessel;
- (p) **Engine driver** means a person controlling a vessel's engines, engineer or mainly responsible persons for the operation and maintenance of engines in the relevant vessel;
- (q) **Crew Member** means any person, other than master, working on board applicable to this law or any person working with the approval of the ship owner;
- (r) **Ship Building License** means any recognition certificate issued by the department in accord with the terms and conditions to the person who is desirous to perform for producing and drawing of ship design, calculation of the load line, gross tonnage, stability of the vessel, hull strength of the vessel, the ship building, consultancy of the ship building and other engineering activities in respect of the vessels which would be built by abiding by this Law;
- (s) **Cargo** means all living and non-living things with the exception of the passenger transported by the vessel.

3. This law shall be applicable to the vessel, which is registered or liable to register under the Myanmar Registration of Ships Act, which is navigable in the inland water of the Union, the foreign vessel which temporarily transits in the inland water. However, the following vessels shall not be applied:

- (a) Warship;
- (b) the exempted vessel, by notification which is issued by the Ministry with the approval of the Union Government.

- (ဃ) **ဦးစီးဌာန** ဆိုသည်မှာ ရေကြောင်းပို့ဆောင်ရေး ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာနကို ဆိုသည်။
- (ဏ) **ရေယာဉ်အုပ်** ဆိုသည်မှာ သက်ဆိုင်ရာ ရေယာဉ်တွင် ရေယာဉ်ကို ကြီးကြပ် အုပ်ချုပ်သူ၊ ရေယာဉ်အား ဦးစီးမောင်းနှင်ခြင်းတွင် အဓိကတာဝန် အရှိဆုံး သူကို ဆိုသည်။
- (တ) **စက်ခန်းအုပ်** ဆိုသည်မှာ သက်ဆိုင်ရာ ရေယာဉ်တွင် ရေယာဉ်၏ စက်ခန်းပိုင်း ဆိုင်ရာ ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်သူ၊ အင်ဂျင်နီယာ သို့မဟုတ် စက်များကို ထိန်းသိမ်း မောင်းနှင်ခြင်းတွင် အဓိက တာဝန်အရှိဆုံးသူကို ဆိုသည်။
- (ထ) **ရေယာဉ်ဝန်ထမ်း** ဆိုသည်မှာ ရေယာဉ်အုပ်မှအပ ဤဥပဒေနှင့်သက်ဆိုင်သော ရေယာဉ်ပေါ်တွင် အလုပ်လုပ်ကိုင်သူ သို့မဟုတ် ရေယာဉ်ပိုင်ရှင်၏ သဘောတူညီ ချက်ဖြင့် ဆောင်ရွက်သူ တစ်ဦးဦးကို ဆိုသည်။
- (ဒ) **ရေယာဉ်တည်ဆောက်ခြင်းဆိုင်ရာလိုင်စင်** ဆိုရာတွင် ဤဥပဒေကို လိုက်နာ၍ တည်ဆောက်ရမည့် ရေယာဉ်များနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ရေယာဉ်ပုံစံ ထုတ်ခြင်းနှင့် ရေးဆွဲခြင်း၊ ဝန်တင်မျဉ်းတွက်ချက်ခြင်း၊ လုံးပေါင်းတန်ချိန် တွက်ချက်ခြင်း၊ ရေယာဉ် တည်ငြိမ်မှု တွက်ချက်ခြင်း၊ ရေယာဉ် ကိုယ်ထည်ကြံ့ခိုင်မှု တွက်ချက်ခြင်း၊ ရေယာဉ် တည်ဆောက်ခြင်း၊ ရေယာဉ်တည်ဆောက်ခြင်း ဆိုင်ရာ အတိုင်ပင်ခံ ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် အခြားသောရေယာဉ်၏ အင်ဂျင်နီယာဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းကိစ္စရပ်များ ဆောင်ရွက်လိုသူ အား ဦးစီးဌာနကထုတ်ပြန်သော စည်းကမ်း သတ်မှတ်ချက် များနှင့်အညီ စစ်ဆေးပြီး ထုတ်ပေးသော အသိအမှတ်ပြု လက်မှတ် တစ်ခုခုကိုဆို သည်။
- (ခ) **ကုန်စည်** ဆိုရာတွင် ရေယာဉ်ဖြင့် သယ်ယူပို့ဆောင်သည့် ခရီးသည်မှလွဲ၍ သက်ရှိ၊ သက်မဲ့ ကုန်ပစ္စည်းအားလုံး ပါဝင်သည်။

၃။ ဤဥပဒေသည်နိုင်ငံတော်၏ ပြည်တွင်းရေကြောင်းတွင်သွားလာသည့် မြန်မာသင်္ဘောများ မှတ်ပုံတင် ဥပဒေအရ မှတ်ပုံတင်ထားသော သို့မဟုတ် မှတ်ပုံတင်ရန် တာဝန်ရှိသော ရေယာဉ်၊ ပြည်တွင်း ရေကြောင်းသို့ ခေတ္တဝင်ရောက်လာသော နိုင်ငံခြားရေယာဉ်နှင့် သက်ဆိုင်စေရမည်။ သို့ရာတွင် အောက်ပါရေယာဉ်တို့နှင့် သက်ဆိုင်ခြင်းမရှိစေရ-

- (က) စစ်ရေယာဉ်၊
- (ခ) ဝန်ကြီးဌာနက ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့၏ အတည်ပြုချက်ဖြင့် အမိန့်ကြော်ငြာစာ ထုတ်ပြန်၍ ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုထားသောရေယာဉ်။

## Chapter II

### Survey and Inspection of Vessels and Issue of Vessel Safety Certificates

4. The Ministry shall stipulate terms and conditions in respect of the matters relating to survey and inspection of vessels and issue of vessel safety certificates.
5. The Department:
  - (a) shall, by issuing notification, stipulate and declare appropriate places to carry out survey and inspection of vessels;
  - (b) shall appoint and assign the duty to the relevant officers from the department as surveyors and inspectors for enabling to carry out the works in the specified places under sub-section(a);
  - (c) may, by prescribing terms and conditions, assign duty to the persons and organizations which will perform on behalf of the department to carry out the matters related to survey and inspection of vessel, if necessary , with the approval of the Ministry;
  - (d) may, by issuing notification, stipulate and declare allowable category and quantity of the vessel to issue the vessel safety certificate in respect of survey and inspection of vessels.
6. The Department shall stipulate and declare the matters related to the plying and the facts which shall be carried out for security and safety of high speed vessel.
7.
  - (a) Ship owner or master whose vessel will be surveyed and inspected shall deposit the prescribed costs and fees for survey and inspection to the department in advance.
  - (b) If it is surveyed and inspected on the request of the ship owner other than the place of port and schedules stipulated and declared for the vessels to be surveyed and inspected, the expenses shall be borne by the ship owner whose vessel is surveyed and inspected.

အခန်း(၂)

ရေယာဉ်များကို တိုင်းတာ စစ်ဆေးခြင်းနှင့်ရေယာဉ်အန္တရာယ်ကင်းရှင်းကြောင်းလက်မှတ်ထုတ်ပေးခြင်း

၄။ ဝန်ကြီးဌာနသည် ရေယာဉ် တိုင်းတာစစ်ဆေးခြင်းနှင့်ရေယာဉ် အန္တရာယ် ကင်းရှင်းကြောင်း လက်မှတ် ထုတ်ပေးခြင်းဆိုင်ရာကိစ္စများ နှင့် စပ်လျဉ်း၍ စည်းကမ်းချက်များ သတ်မှတ်ရမည်။

၅။ ဦးစီးဌာနသည် -

- (က) ရေယာဉ်များအား တိုင်းတာ စစ်ဆေးခြင်း လုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်ရန် သင့်လျော် သော နေရာဒေသများကို အမိန့်ကြော်ငြာစာ ထုတ်ပြန်၍ သတ်မှတ်ကြေညာ ထားရမည်။
- (ခ) ပုဒ်မခွဲ (က) အရ သတ်မှတ်သော နေရာဒေသများတွင် လုပ်ငန်းများကို ဆောင်ရွက် နိုင်ရန် ဦးစီးဌာနမှ သက်ဆိုင်ရာ အရာရှိများကို တိုင်းတာ စစ်ဆေးရေးမှူးများနှင့် စစ်ဆေးရေး အရာရှိများ အဖြစ် ခန့်အပ်တာဝန် ပေးရမည်။
- (ဂ) လိုအပ်ပါက ဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် ရေယာဉ် တိုင်းတာ စစ်ဆေးခြင်းနှင့် သက်ဆိုင်သော လုပ်ငန်းကိစ္စများကို ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် ဦးစီးဌာန၏ ကိုယ်စား ဆောင်ရွက်မည့် ပုဂ္ဂိုလ်၊ အဖွဲ့အစည်းများကို စည်းကမ်းချက်များ သတ်မှတ်၍ တာဝန်ပေးအပ်နိုင်သည်။
- (ဃ) ရေယာဉ်များ တိုင်းတာစစ်ဆေးခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ရေယာဉ်အန္တရာယ်ကင်းရှင်း ကြောင်းလက်မှတ်ထုတ်ပေးရန် ခွင့်ပြုနိုင်သည့် ရေယာဉ် အတန်းအစားများနှင့် အရေအတွက် တို့ကို အမိန့်ကြော်ငြာစာထုတ်ပြန်၍ သတ်မှတ် ကြေညာနိုင်သည်။

၆။ ဦးစီးဌာနသည် အမြန်ရေယာဉ်များအတွက် ပြေးဆွဲခြင်းဆိုင်ရာ ကိစ္စရပ်များ၊ အန္တရာယ် ကင်းရှင်းရေးနှင့် လုံခြုံရေးဆိုင်ရာ ဆောင်ရွက်ရမည့် အချက်များအား သတ်မှတ်ကြေငြာပေးရမည်။

၇။ (က) တိုင်းတာ စစ်ဆေးခြင်း ခံယူရမည့် ရေယာဉ်၏ ပိုင်ရှင် သို့မဟုတ် ရေယာဉ်အုပ် သည် သတ်မှတ်ထားသည့် တိုင်းတာ စစ်ဆေးမှု စရိတ်နှင့် အခကြေးငွေများကို ဦးစီးဌာနသို့ ကြိုတင် ပေးသွင်းရမည်။

(ခ) ရေယာဉ်များ တိုင်းတာစစ်ဆေးမှုခံယူရန် သတ်မှတ်ကြေညာထားသော ဆိပ်ကမ်း နေရာ နှင့် အချိန်ဇယားအတွင်းမှအပ ရေယာဉ်ပိုင်ရှင်၏ တောင်းဆိုချက်အရ သွားရောက် တိုင်းတာစစ်ဆေးရလျှင် ကုန်ကျစရိတ်များကို တိုင်းတာစစ်ဆေးခြင်း ခံယူသည့် ရေယာဉ်၏ ပိုင်ရှင်က ကျခံရမည်။

8.
  - (a) The ship owner shall apply to the department to issue the vessel safety certificate before registration of vessel and obtaining the license for inland water transportation under the relevant existing law.
  - (b) The surveyor, after scrutinizing the application made under sub-section (a) and surveying and inspecting the vessel whether or not it is in conformity with the stipulated standards, shall:
    - (i) submit the survey report to the department together with his recommendation to issue the vessel safety certificate if it is in conformity with the stipulated standards;
    - (ii) send the copy of survey report to the ship owner to fulfill the requirements and to resubmit if it is not in conformity with the stipulated standards. When the ship owner fulfils the requirements and resubmit it, the surveyor shall resurvey and submit the survey report to the department together with his recommendation to issue the vessel safety certificate if it is in conformity with the stipulated standards.
9. The surveyor:
  - (a) may, by prescribing terms and conditions, issue the temporary vessel safety certificate one time for a term not exceeding three months to the ship owner during the period when the vessel is undergoing to fulfill requirements after survey of vessel if the said requirements do not impede the operation of vessel.
  - (b) shall, if it is in conformity with the stipulated standards, after resurveying before the expiry of temporary vessel safety certificate issued under sub-section (a), submit the survey report to the department together with his recommendation to issue the vessel safety certificate .
10.
  - (a) The department may, after scrutinizing the survey report of the surveyor submitted under Section 8 or sub-section (b) of Section 9, issue the vessel safety certificate to the ship owner by prescribing the terms and conditions, if necessary, or reject to issue if there is requirement to carry out.

၈။ (က) ရေယာဉ်ပိုင်ရှင်သည် သက်ဆိုင်ရာ တည်ဆဲဥပဒေ အရ ရေယာဉ်ကို မှတ်ပုံတင်ခြင်းနှင့် ပြည်တွင်းရေကြောင်း သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးလုပ်ငန်းအတွက် လုပ်ငန်းလိုင်စင် ရယူခြင်း မပြုမီ ရေယာဉ်အန္တရာယ်ကင်းရှင်းကြောင်း လက်မှတ်ထုတ်ပေးရန် ဦးစီးဌာနသို့ လျှောက်ထားရမည်။

(ခ) တိုင်းတာ စစ်ဆေးရေးမှူးသည် ပုဒ်မခွဲ (က) အရ လျှောက်ထားချက်ကို စိစစ်ပြီး ရေယာဉ်အား သတ်မှတ်ထားသော စံချိန်စံညွှန်းများနှင့် ညီညွတ်မှု ရှိ မရှိ တိုင်းတာ စစ်ဆေးပြီး -

(၁) သတ်မှတ်ထားသော စံချိန်စံညွှန်းများနှင့် ညီညွတ်ပါက ရေယာဉ် အန္တရာယ် ကင်းရှင်းကြောင်း လက်မှတ်ထုတ်ပေးသင့်ကြောင်း သဘောထားမှတ်ချက်ဖြင့် တိုင်းတာစစ်ဆေးခြင်း အစီရင်ခံစာကို ဦးစီးဌာနသို့ တင်ပြရမည်။

(၂) သတ်မှတ်ထားသော စံချိန်စံညွှန်းများနှင့် ညီညွတ်မှု မရှိပါက လိုအပ်ချက်များ ပြုပြင်ပြီး ပြန်လည်တင်ပြရန် တိုင်းတာစစ်ဆေးခြင်းအစီရင်ခံစာမိတ္တူကို ရေယာဉ် ပိုင်ရှင်ထံသို့ ပေးပို့ရမည်။ ရေယာဉ်ပိုင်ရှင်က လိုအပ်ချက်များ ပြုပြင်ပြီး ပြန်လည် တင်ပြလာသည့်အခါ ထပ်မံ၍ တိုင်းတာ စစ်ဆေးမှုများ ပြုလုပ်ပြီး သတ်မှတ်ထား သောစံချိန်စံညွှန်းများနှင့် ညီညွတ်ပါက ရေယာဉ် အန္တရာယ်ကင်းရှင်းကြောင်း လက်မှတ်ထုတ်ပေးသင့်ကြောင်း သဘောထားမှတ်ချက်ဖြင့် တိုင်းတာစစ်ဆေး ခြင်းအစီရင်ခံစာကို ဦးစီးဌာနသို့ တင်ပြရ မည်။

၉။ တိုင်းတာ စစ်ဆေးရေးမှူးသည် -

(က) ရေယာဉ်အား တိုင်းတာစစ်ဆေးမှုပြုလုပ်ပြီး ပြုပြင်ဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်ချက်များ ဆောင်ရွက်ဆဲကာလ၌ ထိုလိုအပ်ချက်များသည် ရေယာဉ်ခုတ်မောင်းသွားလာခြင်းကို ထိခိုက်စေသည့် အကြောင်းကိစ္စရပ်များ မဟုတ်သည့် အခြေအနေမျိုးတွင် ရေယာဉ် ပိုင်ရှင်အား စည်းကမ်းချက်များ သတ်မှတ်၍ သက်တမ်း ၃ လ ထက် မပိုသော ရေယာဉ် အန္တရာယ်ကင်းရှင်းကြောင်း ယာယီ လက်မှတ်ကို တစ်ကြိမ် ထုတ်ပေးနိုင်သည်။

(ခ) ပုဒ်မခွဲ (က) အရ ထုတ်ပေးသော ရေယာဉ်အန္တရာယ်ကင်းရှင်းကြောင်း ယာယီ လက်မှတ်သက်တမ်းမကုန်မီ ထပ်မံ၍ တိုင်းတာစစ်ဆေးမှုများ ပြုလုပ်ပြီး သတ်မှတ်ထား သောစံချိန်စံညွှန်းများနှင့် ညီညွတ်ပါက ရေယာဉ်အန္တရာယ်ကင်းရှင်းကြောင်း လက်မှတ် ထုတ်ပေးသင့်ကြောင်း သဘောထားမှတ်ချက်ဖြင့် တိုင်းတာ စစ်ဆေးခြင်း အစီရင်ခံစာ ကိုဦးစီးဌာနသို့ တင်ပြရမည်။

၁၀။ (က) ဦးစီးဌာနသည် ပုဒ်မ ၈ သို့မဟုတ် ပုဒ်မ ၉ ၊ ပုဒ်မခွဲ(ခ)အရ တင်ပြသည့် တိုင်းတာ စစ်ဆေးရေးမှူး၏ စစ်ဆေးခြင်းအစီရင်ခံစာကို စိစစ်ပြီး လိုအပ်ပါက စည်းကမ်းချက် များ သတ်မှတ်၍ ရေယာဉ်ပိုင်ရှင်အား ရေယာဉ်အန္တရာယ်ကင်းရှင်းကြောင်း လက်မှတ် ကိုထုတ်ပေးခြင်း၊ သို့မဟုတ် ဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်ချက်ရှိပါက ထုတ်ပေးရန် ငြင်းပယ် ခြင်း ပြုနိုင်သည်။

- (b) The term of a vessel safety certificate may stipulate for one year commencing from the date of issue.
- 11.
  - (a) Any ship owner and master shall not ply or operate any vessel in voyage of inland water or in service without valid vessel safety certificate or temporary certificate or with such certificate which is not applicable to the voyage or service.
  - (b) When the validity of vessel safety certificate expires during the interim period of a voyage of inland water vessel, the provision of sub-section (a) shall not be applicable to plying or operation of vessel from the date of expiry until the time of arrival at the place of reinspection to revalidate the term. However, the said interim period shall not exceed 60 days.
- 12. The surveyor:
  - (a) may, after boarding the inland water vessel, survey the body, engine and other machines of the vessel, and inspect any part of the vessel and the documents at a suitable time for a vessel's seaworthiness and safety.
  - (b) shall, in performing under sub-section (a), not cause to hinder and delay loading or unloading of cargo onto or from the vessel unnecessarily or not cause to delay the voyage of inland water which would depart as schedule.
- 13. The inspector,
  - (a) may inspect on board whether or not there are valid vessel safety certificate and stipulated competency certificates of the master and engine driver at the vessel or whether or not the machinery of the vessel are in good condition and whether or not cargoes are loaded in accord with the stipulations relating to the load line and the documents at a suitable time.

(ခ) ရေယာဉ် အန္တရာယ်ကင်းရှင်းကြောင်း လက်မှတ် သက်တမ်းသည် ထုတ်ပေးသည့် နေ့မှ စ၍ တစ်နှစ် ထိ သတ်မှတ်နိုင်သည်။

၁၁။ (က) မည်သည့် ရေယာဉ်ပိုင်ရှင်နှင့် ရေယာဉ်အုပ်မျှ ပြည်တွင်းရေကြောင်းတွင် သက်တမ်းရှိ ရေယာဉ် အန္တရာယ်ကင်းရှင်းကြောင်း လက်မှတ် သို့မဟုတ် ယာယီလက်မှတ် မပါရှိလျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အဆိုပါ လက်မှတ်သည် အသုံးပြုမည့် ခရီးစဉ်၊ လုပ်ငန်း နှင့်အကျုံးဝင်မှု မရှိလျှင် သော်လည်းကောင်း ပြည်တွင်းရေကြောင်းသွား ခရီးစဉ် သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းတွင် အသုံးပြုခြင်း သို့မဟုတ် ခုတ်မောင်းသွားလာခြင်း မပြုရ။

(ခ) ပုဒ်မခွဲ (က) ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်သည် ပြည်တွင်း ရေကြောင်းသွား ရေယာဉ်၏ ခရီးစဉ် တစ်ခု အတွင်း လမ်းခရီးကြားကာလတွင် ရေယာဉ်အန္တရာယ်ကင်းရှင်းကြောင်း လက်မှတ် သက်တမ်း ကုန်ဆုံးသွားသည့်အခါ ထိုသို့ ကုန်ဆုံးသည့် နေ့မှ သက်တမ်း တိုးမြှင့်ပေးရန် ပြန်လည် စစ်ဆေးမှု ခံယူနိုင်မည့်နေရာသို့ ရောက်ချိန်အထိ ရေယာဉ်ကို အသုံးပြုခြင်း သို့မဟုတ် ခုတ်မောင်းသွားလာခြင်းနှင့် သက်ဆိုင်ခြင်း မရှိစေရ။ သို့ရာတွင် အဆိုပါ ကြားကာလမှာ ရက်ပေါင်း ၆၀ ထက် မပိုစေရ။

၁၂။ တိုင်းတာ စစ်ဆေးရေးမှူးသည် -

(က) ရေယာဉ်များကြုံ့ခိုင်ရေးနှင့် အန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးအလို့ငှာ ပြည်တွင်းရေကြောင်း သွား ရေယာဉ်ပေါ်သို့ တက်ရောက်၍ သင့်လျော်သည့် အချိန်တွင် ရေယာဉ်ကိုယ်ထည်၊ အင်ဂျင်နှင့် အခြား စက်ပစ္စည်းများကို တိုင်းတာစစ်ဆေးခြင်း၊ ရေယာဉ်ပေါ်ရှိ မည်သည့် နေရာကိုမဆို ဝင်ရောက်စစ်ဆေးခြင်းနှင့် စာရွက်စာတမ်း အထောက်အထားများကို စစ်ဆေးခြင်း ပြုနိုင်သည်။

(ခ) ပုဒ်မခွဲ (က) အရ ဆောင်ရွက်ရာတွင် ရေယာဉ်၏ ကုန်တင်ကုန်ချခြင်း ဆောင်ရွက်မှုကို မလိုအပ်ဘဲ ဟန့်တားမှုနှင့် နှောင့်နှေးကြန့်ကြာမှုများဖြစ်စေခြင်း သို့မဟုတ် ကြိုတင် သတ်မှတ်ထားသည့် အချိန်အတိုင်း ထွက်ခွာရမည့် ပြည်တွင်းရေကြောင်း ခရီးစဉ်ကို ထိခိုက်ကြန့်ကြာစေခြင်းများ မဖြစ်စေရ။

၁၃။ စစ်ဆေးရေး အရာရှိသည် -

(က) ရေယာဉ်တွင် သက်တမ်းရှိ ရေယာဉ်အန္တရာယ်ကင်းရှင်းကြောင်းလက်မှတ် နှင့် ရေယာဉ်အုပ်၊ စက်ခန်းအုပ်တို့၏ သတ်မှတ်ထားသော ကျွမ်းကျင်မှုလက်မှတ်များ ရှိ မရှိကို လည်းကောင်း၊ ရေယာဉ်၏ စက်ပစ္စည်း ကိရိယာများ ကောင်းမွန်မှု ရှိ မရှိနှင့် ကုန်စည်များကို ဝန်တင်မျဉ်းဆိုင်ရာသတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ တင်ဆောင်ထားခြင်း ရှိ မရှိ တို့နှင့် စာရွက်စာတမ်း အထောက်အထားများကို လည်းကောင်း သင့်လျော်သည့် အချိန်တွင် ရေယာဉ်ပေါ်သို့ တက်ရောက် စစ်ဆေးနိုင်သည်။



- (b) shall, in performing under sub-section (a) ,not cause to hinder and delay loading or unloading of cargo onto or from the vessel unnecessarily or not cause to delay the voyage of inland water which would depart as schedule.

14. The ship owner, master and crew members shall, in carrying out the survey by the surveyor and in carrying out inspection by the inspector, assist and provide the necessary materials and the relevant information of the vessel to facilitate the survey and inspection.

15. If the ship owner and master receive the vessel safety certificate permitted by the department, the duplicate of such certificate shall be hanged and displayed at a conspicuous place on board until the term of it expiry.

16. The department,

- (a) shall issue the stipulations in respect of application to revalidate the vessel safety certificate, revalidation, suspension and cancellation of such certificate;
- (b) may, if the vessel which is issued the vessel safety certificate is not in conformity with the stipulated standard or the ship owner violates any prescribed terms and conditions, suspend subject to time limit or cancel the issued vessel safety certificate;
- (c) may suspend the vessel safety certificate a minimum of 3 months to 6 months that a vessel loads passengers and cargo until the stipulated load line is submerged.

17. The ship owner and the master shall surrender the vessel safety certificate which has been suspended or cancelled to the department within 30 days from the date of suspension or cancellation .

(ခ) ပုဒ်မခွဲ (က) အရ ဆောင်ရွက်ရာတွင် ရေယာဉ်၏ ကုန်တင်ကုန်ချခြင်း ဆောင်ရွက်မှုကို မလိုအပ်ဘဲ ဟန့်တားမှုနှင့် နှောင့်နှေးကြန့်ကြာမှုများဖြစ်စေခြင်း သို့မဟုတ် ကြိုတင် သတ်မှတ်ထားသည့် အချိန်အတိုင်း ထွက်ခွာရမည့် ပြည်တွင်းရေးကြောင်းခရီးစဉ်ကို ထိခိုက်ကြန့်ကြာစေခြင်းများ မဖြစ်စေရ။

၁၄။ ရေယာဉ်ပိုင်ရှင်၊ ရေယာဉ်အုပ်နှင့် ရေယာဉ်ဝန်ထမ်းများသည် တိုင်းတာစစ်ဆေးရေးမှူးက တိုင်းတာစစ်ဆေးခြင်း ဆောင်ရွက်ရာတွင်လည်းကောင်း၊ စစ်ဆေးရေး အရာရှိက စစ်ဆေးခြင်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် လည်းကောင်း လိုအပ်သော အကူအညီများ ပေးခြင်း၊ တိုင်းတာစစ်ဆေးခြင်း နှင့် စစ်ဆေးခြင်းများ လွယ်ကူချောမွေ့စေရန် လိုအပ်သည့် အထောက်အကူပစ္စည်းများနှင့် ရေယာဉ်၏ သက်ဆိုင်ရာ သတင်းအချက်အလက်များကို ဖြည့်ဆည်းပေးခြင်းများ ဆောင်ရွက်ပေးရမည်။

၁၅။ ရေယာဉ်ပိုင်ရှင်နှင့် ရေယာဉ်အုပ်တို့သည် ဦးစီးဌာနမှ ခွင့်ပြုပြီးသော ရေယာဉ် အန္တရာယ် ကင်းရှင်းကြောင်း လက်မှတ်ကို လက်ခံရရှိပါက ရေယာဉ်အသုံးပြုစဉ်ကာလအတွင်း အဆိုပါ လက်မှတ်၏ မူရင်းခွဲ မိတ္တူကို ရေယာဉ်ပေါ်တွင် လူအများ အလွယ်တကူမြင်နိုင်သောနေရာ၌ ထို လက်မှတ် သက်တမ်း ကုန်ဆုံးသည့် အချိန်အထိ ချိတ်ဆွဲ ပြသထားရမည်။

၁၆။ ဦးစီးဌာနသည် -

- (က) ရေယာဉ် အန္တရာယ်ကင်းရှင်းကြောင်း လက်မှတ်သက်တမ်း တိုးမြှင့်ပေးရန် လျှောက်ထားခြင်း၊ သက်တမ်း တိုးမြှင့်ပေးခြင်း၊ ထိုလက်မှတ်ကို ရပ်ဆိုင်းခြင်း၊ ဖျက်သိမ်းခြင်းတို့နှင့် စပ်လျဉ်း၍ သတ်မှတ်ချက်များ ထုတ်ပြန်ဆောင်ရွက်ရမည်။
- (ခ) ရေယာဉ် အန္တရာယ်ကင်းရှင်းကြောင်း လက်မှတ်ထုတ်ပေးထားသော ရေယာဉ်သည် သတ်မှတ်ထားသော စံချိန်ညီညွတ်မှု မရှိတော့လျှင် သော်လည်းကောင်း၊ ရေယာဉ် ပိုင်ရှင်ကသတ်မှတ်ထားသော စည်းကမ်းချက်တစ်ရပ်ရပ်ကို ဖောက်ဖျက်လျှင်သော် လည်းကောင်း၊ ထုတ်ပေးထားသော ရေယာဉ်အန္တရာယ်ကင်းရှင်းကြောင်းလက်မှတ်ကို ကာလသတ်မှတ်၍ ရပ်ဆိုင်းခြင်း သို့မဟုတ် ဖျက်သိမ်းခြင်း ပြုနိုင်သည်။
- (ဂ) ခရီးသည်နှင့် ကုန်စည်များကို ရေယာဉ်တွင် သတ်မှတ်ထားသော ဝန်တင်မျဉ်း မြှုပ်သည်အထိ တင်ဆောင်သော ရေယာဉ်၏ ရေယာဉ်အန္တရာယ်ကင်းရှင်းကြောင်း လက်မှတ်ကို အနည်းဆုံး ၃ လမှ ၆ လ အထိ ရပ်ဆိုင်းခြင်းပြုနိုင်သည်။

၁၇။ ရေယာဉ်ပိုင်ရှင်နှင့် ရေယာဉ်အုပ်တို့သည် ရပ်ဆိုင်းထားသော သို့မဟုတ် ဖျက်သိမ်းပြီးသော ရေယာဉ်အန္တရာယ်ကင်းရှင်းကြောင်း လက်မှတ်ကို ရပ်ဆိုင်းသည့်နေ့ သို့မဟုတ် ဖျက်သိမ်းသည့်နေ့မှ ရက်ပေါင်း ၃၀ အတွင်း ဦးစီးဌာနသို့ ပြန်လည် အပ်နှံရမည်။

### Chapter III

#### Competency Certificates of Masters and Engine Drivers

18. The Ministry may prescribe the matters regarding specifying the competency level, testing the qualification, issuing the competency certificate and suspension of the competency certificate subject to time limit, cancellation of the competency certificate and the matters regarding the necessary fees for the master and engine driver who will serve at the passenger and cargo vessels of inland water.
19. The master and engine driver who obtain the competency certificates;
- (a) are entitled to navigate the vessel on which they have the right to operate without pilot within port area;
  - (b) shall comply with the terms and conditions of the competency certificates;
  - (c) shall, if their competency certificate is suspended subject to time limit or cancelled by the department after being convicted under this Law due to violation of any terms and conditions of the competency certificate, not carry out their function commencing from the date of such suspension or cancellation. The issued competency certificate shall be surrendered to the department within 30 days;
  - (d) may, if they desire to carry out function continuously after the expiry of competency certificate, apply to the department to revalidate the competency certificate in accord with the stipulations.
20. The department may:
- (a) prescribe forms of competency certificates issued to the master and engine driver with the approval of the Ministry;
  - (b) issue the relevant competency certificate to master and engine driver who meet with competency level and qualification after causing to pay the prescribed examination fees;
  - (c) after scrutinizing the application made under sub-section (d) of Section 19, revalidate the competency certificate after causing to pay the prescribed fee for validity of competency certificate.

အခန်း (၃)

ရေယာဉ်အုပ်နှင့် စက်ခန်းအုပ်များ၏ ကျွမ်းကျင်မှု လက်မှတ်များ

၁၈။ ဝန်ကြီးဌာနသည် ပြည်တွင်းရေကြောင်းသွား ခရီးသည်တင်ရေယာဉ်နှင့် ကုန်စည်တင် ရေယာဉ်များတွင် တာဝန် ထမ်းဆောင်မည့် ရေယာဉ်အုပ်နှင့် စက်ခန်းအုပ် အတွက် ကျွမ်းကျင်မှု အဆင့်အတန်း သတ်မှတ်ခြင်း၊ အရည်အချင်း စစ်ဆေးခြင်း၊ ကျွမ်းကျင်မှုလက်မှတ် ထုတ်ပေးခြင်း နှင့် ကျွမ်းကျင်မှုလက်မှတ်များကို ကာလသတ်မှတ်၍ ရပ်ဆိုင်းခြင်း၊ ဖျက်သိမ်းခြင်း ကိစ္စရပ်များနှင့် စပ်လျဉ်း၍ လည်းကောင်း လိုအပ်သော အခကြေးငွေများဆိုင်ရာ ကိစ္စရပ်များနှင့် စပ်လျဉ်း၍ သော်လည်းကောင်း သတ်မှတ်နိုင်သည်။

၁၉။ ကျွမ်းကျင်မှုလက်မှတ် ရရှိသော ရေယာဉ်အုပ်နှင့် စက်ခန်းအုပ်သည် -

- (က) မိမိ မောင်းနှင်ခွင့်ရှိသော ရေယာဉ်ကို ဆိပ်ကမ်းနယ်နိမိတ်အတွင်း ရေကြောင်းပြ မပါဘဲ မောင်းနှင်ခွင့်ရှိသည်။
- (ခ) ကျွမ်းကျင်မှုလက်မှတ် ဆိုင်ရာ စည်းကမ်းချက်များကို လိုက်နာရမည်။
- (ဂ) ကျွမ်းကျင်မှုလက်မှတ် စည်းကမ်းချက် တစ်ရပ်ရပ်ကို ဖောက်ဖျက်ခြင်းကြောင့် ဤဥပဒေအရ ပြစ်ဒဏ် ချမှတ်ခြင်းခံရပြီး ဦးစီးဌာနက ယင်းတို့၏ ကျွမ်းကျင်မှု လက်မှတ်ကို ကာလသတ်မှတ်၍ ရပ်ဆိုင်းခြင်း သို့မဟုတ် ဖျက်သိမ်းခြင်း ပြုလျှင် ထိုသို့ ရပ်ဆိုင်းသည့်နေ့ သို့မဟုတ် ဖျက်သိမ်းသည့်နေ့မှစ၍ လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့် မရှိစေရ။ ထုတ်ပေးထားသော ကျွမ်းကျင်မှု လက်မှတ်ကို ဦးစီးဌာနသို့ ရက်ပေါင်း ၃၀ အတွင်း ပြန်လည် အပ်နှံရမည်။
- (ဃ) ကျွမ်းကျင်မှုလက်မှတ်သက်တမ်း ကုန်ဆုံးပြီးနောက် လုပ်ငန်း ဆက်လက် လုပ်ကိုင် လိုလျှင် သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ ကျွမ်းကျင်မှုလက်မှတ်သက်တမ်း တိုးမြှင့် ပေးရန် ဦးစီးဌာနသို့ လျှောက်ထားနိုင်သည်။

၂၀။ ဦးစီးဌာနသည် -

- (က) ရေယာဉ်အုပ်နှင့် စက်ခန်းအုပ်အား ထုတ်ပေးသော ကျွမ်းကျင်မှု လက်မှတ်ပုံစံများကို ဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် သတ်မှတ်နိုင်သည်။
- (ခ) ကျွမ်းကျင်မှု အဆင့်အတန်းနှင့် အရည်အချင်း ပြည့်မီသော ရေယာဉ်အုပ်နှင့် စက်ခန်းအုပ်အား သက်ဆိုင်ရာ ကျွမ်းကျင်မှု လက်မှတ်များကို သတ်မှတ်ထားသော အရည်အချင်း စစ်ဆေးခ ပေးသွင်းစေပြီး ထုတ်ပေးနိုင်သည်။
- (ဂ) ပုဒ်မ ၁၉၊ ပုဒ်မခွဲ (ဃ) အရ လျှောက်ထားချက်ကို စိစစ်ပြီး သတ်မှတ်ထားသော ကျွမ်းကျင်မှုလက်မှတ် သက်တမ်း တိုးမြှင့်ခ ပေးသွင်းစေ၍ ကျွမ်းကျင်မှု လက်မှတ် သက်တမ်း တိုးမြှင့်ပေးနိုင်သည်။

21. Any ship owner according to type of vessels:
  - (a) shall not assign duty for operation to the master or engine driver who does not have the competency certificate which would be held;
  - (b) shall not ply or operate the vessel with crew member less than minimum specified number of crew member.
22. Nobody shall perform duty as the master or engine driver without holding the competency certificate according to the type of vessel.

## **Chapter IV**

### **Ship Building**

23. The Ministry may perform the followings in respect of ship building :
  - (a) inspection whether or not there is the registration certification issued by the engineer council to the ship builder, draftsman, supervisor and engineers, specifying the competency level, testing the qualification and issuing the relevant licence;
  - (b) specifying the matters related to the necessary fees;
  - (c) stipulating the standards relating to ship building.
24.
  - (a) The person who desires to carry out the business related to the ship building which is applicable to this Law shall apply, in accord with the stipulations, to the department to obtain the licence of ship building according to relevant business;
  - (b) The department may grant or refuse to issue the licence of ship building according to the type of business after scrutinizing the application made under sub-section (a);
  - (c) The department shall, after registration according to the type of business relevant to ship building, issue the licence of ship building by specifying category of licence, term and, terms and conditions if permitted under sub- section (b);
  - (d) No one shall carry out the business relating to the ship building without licence of ship building issued under sub- section (c).

၂၁။ မည်သည့် ရေယာဉ်ပိုင်ရှင်မျှ ရေယာဉ် အမျိုးအစား အလိုက် -

- (က) ကိုင်ဆောင်ရမည့် ကျွမ်းကျင်မှုလက်မှတ် မရှိသော ရေယာဉ်အုပ် သို့မဟုတ် စက်ခန်းအုပ်ကို တာဝန်ပေးခတ်မောင်းစေခြင်း မပြုရ။
- (ခ) အနည်းဆုံး သတ်မှတ်ထားသည့် ရေယာဉ်ဝန်ထမ်း အရေအတွက်အောက် လျော့၍ ရေယာဉ်ကို အသုံးပြုခြင်း သို့မဟုတ် ခတ်မောင်းသွားလာခြင်းမပြုရ။

၂၂။ မည်သူမျှ ရေယာဉ်အမျိုးအစား အလိုက် ကိုင်ဆောင်ရမည့် ကျွမ်းကျင်မှုလက်မှတ် မရှိဘဲ ရေယာဉ်အုပ် သို့မဟုတ် စက်ခန်းအုပ် အဖြစ် တာဝန်ထမ်းဆောင်ခြင်းမပြုရ။

**အခန်း (၄)**

**ရေယာဉ် တည်ဆောက်ခြင်း**

၂၃။ ဝန်ကြီးဌာနသည် ရေယာဉ်တည်ဆောက်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အောက်ပါတို့ကို ဆောင်ရွက် နိုင်သည် -

- (က) ရေယာဉ် တည်ဆောက်သူ၊ ပုံစံထုတ်သူ၊ ကြီးကြပ်သူနှင့် အင်ဂျင်နီယာများအား အင်ဂျင်နီယာကောင်စီက ထုတ်ပေးသော မှတ်ပုံတင်လက်မှတ် ရှိ မရှိ စစ်ဆေးခြင်း၊ ကျွမ်းကျင်မှုအဆင့်အတန်း သတ်မှတ်ခြင်း၊ အရည်အချင်း စစ်ဆေးခြင်း၊ သက်ဆိုင်ရာ လိုင်စင်များ ထုတ်ပေးခြင်း၊
- (ခ) လိုအပ်သော အခကြေးငွေများနှင့် သက်ဆိုင်သော ကိစ္စရပ်များ သတ်မှတ်ခြင်း၊
- (ဂ) ရေယာဉ်တည်ဆောက် ခြင်းဆိုင်ရာ စံချိန်စံညွှန်းများ သတ်မှတ်ခြင်း။

၂၄။ (က) ဤဥပဒေနှင့် သက်ဆိုင်သော ရေယာဉ်ကို တည်ဆောက်ခြင်းနှင့် သက်ဆိုင်သည့် လုပ်ငန်း လုပ်ကိုင်လိုသူသည် သက်ဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းအလိုက် ရေယာဉ် တည်ဆောက် ခြင်းဆိုင်ရာ လိုင်စင်ရရှိရန် သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ ဦးစီးဌာန သို့ လျှောက်ထား ရမည်။

- (ခ) ဦးစီးဌာနသည် ပုဒ်မခွဲ (က) အရ လျှောက်ထားချက်ကို စိစစ်ပြီး လုပ်ငန်း အမျိုးအစားအလိုက် ရေယာဉ် တည်ဆောက်ခြင်းဆိုင်ရာ လိုင်စင်ထုတ်ပေးရန် ခွင့်ပြုခြင်း သို့မဟုတ် ငြင်းပယ်ခြင်း ပြုနိုင်သည်။
- (ဂ) ဦးစီးဌာနသည် ပုဒ်မခွဲ (ခ) အရ ခွင့်ပြုပါက လိုင်စင်အမျိုးအစား၊ သက်တမ်းနှင့် စည်းကမ်းချက်များ သတ်မှတ်၍ ရေယာဉ်တည်ဆောက်ခြင်းနှင့် သက်ဆိုင်သည့် လုပ်ငန်းအမျိုးအစားအလိုက် မှတ်ပုံတင်၍ ရေယာဉ်တည်ဆောက်ခြင်းဆိုင်ရာ လိုင်စင် ထုတ်ပေးရမည်။
- (ဃ) မည်သူမျှ ပုဒ်မခွဲ (ဂ) အရ ထုတ်ပေးသော ရေယာဉ်တည်ဆောက်ခြင်းဆိုင်ရာ လိုင်စင် မရှိဘဲ ရေယာဉ်တည်ဆောက်ခြင်း နှင့် သက်ဆိုင်သည့် လုပ်ငန်းများကို လုပ်ကိုင်ခြင်း မပြုရ။

**Chapter V****Safety Measures for Vessels, Transport of Passengers and Cargo**

25. The Ministry may stipulate the followings in the inland water with the approval of the Union Government:

- (a) stipulations to take precaution for explosion on board, collision and other accidents;
- (b) measures for prevention of environmental water pollution and stipulations to set equipment on the vessel for prevention of environmental pollution;
- (c) rules for dangerous goods which can be carried on board of inland water;
- (d) stipulations of the category of dangerous goods for loading , transportation of cargo in the inland water and terms and conditions which would be complied with loading and transportation of cargo, by classification of the level of danger according to the category of goods;
- (e) fire fighting modes and stipulations for setting fire fighting equipment on board of inland water for prevention of fire;
- (f) stipulations for sound signaling and flash signaling which would be set up on a board;
- (g) stipulations of life insurance for the passengers and insurance for damage and loss of cargo in accord with the existing law;
- (h) stipulations for vessels' speed in the specified inland waters;
- (i) stipulations relating to sailing and steering of vessels;
- (j) stipulations which would be complied in operation of tug boat and the toe boat;
- (k) types and quantities of life saving appliance which needs to be ready on board;
- (l) the limit number of passenger to be loaded on board;

အခန်း (၅)

ရေယာဉ်များ၊ ခရီးသည်နှင့် ကုန်စည်သယ်ယူ ပို့ဆောင်ရာတွင်အန္တရာယ် မဖြစ်ပေါ်စေရန် ကာကွယ်ခြင်းဆိုင်ရာ ကိစ္စရပ်များ

၂၅။ ဝန်ကြီးဌာနသည် ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် ပြည်တွင်းရေကြောင်း တွင် အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များနှင့် စပ်လျဉ်း၍ သတ်မှတ်နိုင်သည် -

- (က) ရေယာဉ်ပေါ်တွင် ပေါက်ကွဲမှုဖြစ်ပေါ်ခြင်း၊ ရေယာဉ်ချင်း တိုက်မိခြင်းနှင့် အခြား မတော်တဆမှုများမှ ကြိုတင် ကာကွယ်ရန် သတ်မှတ်ချက်များ၊
- (ခ) ရေထုပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်းမှုများ ကာကွယ်တားဆီးရေး အချက်များနှင့် ရေယာဉ် ပေါ်တွင် ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ ညစ်ညမ်းမှုများကို ကာကွယ်ရန်အတွက် ပစ္စည်း ကိရိယာ များ ထားရှိရန် သတ်မှတ်ချက်များ၊
- (ဂ) ပြည်တွင်းရေကြောင်းသွားရေယာဉ်ပေါ်တွင် သယ်ဆောင်နိုင်သည့် အန္တရာယ် ဖြစ်စေ သော ပစ္စည်းများနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် နည်းလမ်း သတ်မှတ်ချက်များ၊
- (ဃ) ပြည်တွင်းရေကြောင်းတွင် ကုန်စည်များတင်ဆောင်ခြင်း၊ ပို့ဆောင်ခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အန္တရာယ်ဖြစ်စေသော ပစ္စည်းအမျိုးအစား သတ်မှတ်ချက်များနှင့် ပစ္စည်း အမျိုးအစား အလိုက် အန္တရာယ်ဖြစ်စေမှု အတိုင်းအတာကို ခွဲခြားပြီး ကုန်စည် တင်ဆောင်ခြင်းနှင့် ပို့ဆောင်ခြင်းပြုရာတွင် လိုက်နာရမည့် စည်းကမ်း သတ်မှတ်ချက်များ၊
- (င) ပြည်တွင်းရေကြောင်းသွား ရေယာဉ်ပေါ်တွင် မီးဘေးအန္တရာယ် ကာကွယ်ရေးအတွက် မီးငြိမ်းသတ်နည်းနှင့် မီးသတ် ပစ္စည်းကိရိယာ ထားရှိခြင်းဆိုင်ရာ သတ်မှတ်ချက်များ၊
- (စ) ရေယာဉ်တွင် ဆောင်ယူတပ်ဆင်ရမည့် အသံပေးအချက်ပြခြင်းနှင့် မီးအလင်းရောင် ဖြင့်အချက်ပြခြင်းဆိုင်ရာ သတ်မှတ်ချက်များ၊
- (ဆ) ခရီးသည်များအတွက် အသက်အာမခံထားခြင်းနှင့် ကုန်စည် ပျောက်ဆုံးပျက်စီးမှု အတွက် တည်ဆဲဥပဒေနှင့် အညီ အာမခံထားခြင်းဆိုင်ရာ သတ်မှတ်ချက်များ၊
- (ဇ) သတ်မှတ်ထားသော ပြည်တွင်းရေကြောင်းတွင် ရေယာဉ်အမြန်နှုန်း သတ်မှတ်ချက်များ၊
- (ဈ) ရေယာဉ် မောင်းနှင်ခြင်းနှင့် ရွက်လွှင့်ခြင်း ဆိုင်ရာ သတ်မှတ်ချက်များ၊
- (ည) တွဲဆွဲရေယာဉ်များ တွဲဆွဲခြင်းနှင့် တွန်းသော ရေယာဉ်များ ခုတ်မောင်းခြင်းတို့ ဆောင်ရွက်ရာတွင် လိုက်နာရမည့် သတ်မှတ်ချက်များ၊
- (ဋ) ရေယာဉ်ပေါ်တွင် အသင့် တင်ဆောင်ရန် လိုအပ်သည့် အသက်ကယ်ပစ္စည်း ကိရိယာများ၏ ပုံစံ အမျိုးအစားနှင့် အရေအတွက် သတ်မှတ်ချက်များ၊
- (ဌ) ရေယာဉ်ပေါ် တင်ဆောင်နိုင်သော ခရီးသည်ဆိုင်ရာ သတ်မှတ်ချက်များ၊



- (m) parts of the vessel on which the carriage of passengers and cargo are prohibited and specified duties to be complied by the ship owner;
- (n) the standards of the load line according to the type of vessel;
- (o) standards for carriage of cargo ;
- (p) number of master and engine driver holding the competency certificate who shall be appointed according to the type of vessel and the minimum number of crew member who shall perform duty;
- (q) communication equipment which shall be installed on board and terms and conditions which shall be complied;
- (r) management system relating to the safety measure which shall be practiced by the ship owners;
- (s) stipulations to be complied for the vessels which engage is special purpose and operation which are unusual;

26. The department:

- (a) shall stipulate and declare the details which would be complied by the ship owner, master, engine driver and crew member in respect of stipulations under Section 25 ;
- (b) shall inspect whether or not the stipulations under Section 25 or the stipulations under sub-section(a) are complied by the ship owner, master, engine driver and crew member, assign duty to the inspectors to do so, supervise and take action if they fail to comply with, as may be necessary.

27. If ship owner or master suspects or has reason to believe that any luggage and parcel taken, delivered, or tendered for carriage on board:

- (a) refuse to load the dangerous goods on board;
- (b) open and inspect parcel and luggage to ensure what kind of dangerous goods contains in it.

- (၃) ခရီးသည်များနှင့် ကုန်စည်များ တင်ဆောင်ထားရှိခြင်း မပြုရန် တားမြစ်သည့် ရေယာဉ်၏ အပိုင်းအခြား နေရာများ သတ်မှတ်ခြင်း၊ ရေယာဉ်ပိုင်ရှင်က လိုက်နာ ဆောင်ရွက်ပေးရမည့် တာဝန် သတ်မှတ်ချက်များ၊
- (ဗ) ရေယာဉ် အမျိုးအစားအလိုက် ဝန်တင်မျဉ်းနှင့် ပတ်သက်သော စံနှုန်းသတ်မှတ် ချက်များ၊
- (ဏ) ကုန်စည် တင်ဆောင်ခြင်းနှင့် ပတ်သက်သော စံနှုန်း သတ်မှတ်ချက်များ၊
- (တ) ရေယာဉ် အမျိုးအစားအလိုက် ခန့်အပ်ရမည့် ကျွမ်းကျင်မှု လက်မှတ် ကိုင်ဆောင်သည့် ရေယာဉ်အုပ်နှင့် စက်ခန်းအုပ် အရေအတွက်နှင့် တာဝန်ထမ်းဆောင်ရမည့် အနည်းဆုံး ရေယာဉ်ဝန်ထမ်း အရေအတွက် သတ်မှတ်ချက်များ၊
- (ထ) ရေယာဉ်များတွင် တပ်ဆင်ရမည့် ဆက်သွယ်ရေး ကိရိယာများနှင့် လိုက်နာရမည့် စည်းကမ်းသတ်မှတ်ချက်များ၊
- (ဒ) ရေယာဉ်ပိုင်ရှင်များက ကျင့်သုံးရမည့် အန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲမှုစနစ် သတ်မှတ်ချက်များ၊
- (ဓ) သမရိုးကျမဟုတ်သော ထူးခြားသည့် တာဝန်၊ လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်သည့် ရေယာဉ်များ အတွက် လိုက်နာရန် သတ်မှတ်ချက်များ။

၂၆။ ဦးစီးဌာနသည် -

- (က) ပုဒ်မ ၂၅ အရ ထုတ်ပြန်သတ်မှတ်ချက်များနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ရေယာဉ်ပိုင်ရှင်၊ ရေယာဉ်အုပ်၊ စက်ခန်းအုပ်နှင့် ရေယာဉ်ဝန်ထမ်းများ လိုက်နာရမည့် အသေးစိတ် အချက်အလက်များကို သတ်မှတ်ကြေညာထားရမည်။
- (ခ) ပုဒ်မ ၂၅ အရ ထုတ်ပြန်သတ်မှတ်ချက်များကို လည်းကောင်း၊ ပုဒ်မခွဲ (က) အရ သတ်မှတ်ကြေငြာချက်များကို လည်းကောင်း ရေယာဉ်ပိုင်ရှင်၊ ရေယာဉ်အုပ်၊ စက်ခန်းအုပ်နှင့် ရေယာဉ်ဝန်ထမ်းများ လိုက်နာဆောင်ရွက်မှု ရှိ၊ မရှိ စစ်ဆေးခြင်း၊ ထိုသို့ စစ်ဆေးရန် စစ်ဆေးရေး အရာရှိများအား တာဝန်ပေးခြင်း၊ ကြီးကြပ်ခြင်းနှင့် လိုက်နာ ဆောင်ရွက်ရန် ပျက်ကွက်ပါက လိုအပ်သလို အရေးယူခြင်း ပြုရမည်။

၂၇။ ရေယာဉ်ပိုင်ရှင် သို့မဟုတ် ရေယာဉ်အုပ်သည် ရေယာဉ်ပေါ်သို့ တင်ဆောင်သော၊ ရောက်ရှိနေ သော သို့မဟုတ် တင်ဆောင်မည် ဖြစ်သော မည်သည့် အထုပ်အပိုး နှင့် လက်ဆွဲအိတ်တို့တွင်မဆို အန္တရာယ်ဖြစ်စေသော ပစ္စည်းများပါဝင်သည်ဟု သံသယရှိလျှင် သို့မဟုတ် ယုံကြည်ရန် အကြောင်း ရှိလျှင် -

- (က) အန္တရာယ်ဖြစ်စေနိုင်သောပစ္စည်းကို ရေယာဉ်ပေါ်သို့ တင်ဆောင်ရန် ငြင်းဆိုနိုင်သည်။
- (ခ) ကုန်စည်တွင် မည်သည့်အန္တရာယ်ဖြစ်စေသော ပစ္စည်းပါဝင်သည်ဟု သေချာစေရန် ထိုပစ္စည်းများကို ဖွင့်ဖောက် စစ်ဆေးကြည့်ရှုနိုင်သည်။

28. No one:
- (a) shall load on board or transport any dangerous goods without informing to the ship owner or master;
  - (b) shall load on board or carry by vessel any dangerous goods without marking distinctly the particular of goods outside the package in which the dangerous goods contains or by violating any terms and conditions stipulated by the department to be complied in carrying or transporting cargo by classifying the level of danger according to the type of dangerous goods.
29. The ship owner or the master:
- (a) has the right to discharge any dangerous goods including the parcel and luggage if the carrier of cargo violates any prohibition in Section 28 and loads any dangerous goods on board of inland water or any goods in the package may cause danger to the vessel and passengers;
  - (b) shall not be sued under the criminal or civil proceeding and are not liable to compensate for those goods discharged under sub-section (a).
30. Any ship owner or master:
- (a) shall not ply or operate the vessel without arrangement of life-safety appliance according to the number of passenger which is permitted for safety of passengers;
  - (b) shall not load the passenger or the cargo exceeding the limited number of passenger according to the type of passenger vessel and cargo vessel or until the load line's limit is submerged;

၂၈။ မည်သူမျှ -

- (က) ရေယာဉ်ပိုင်ရှင် သို့မဟုတ် ရေယာဉ်အုပ်ကို အသိပေး အကြောင်းကြားခြင်း မရှိဘဲ အန္တရာယ် ဖြစ်စေနိုင်သော ပစ္စည်းတစ်မျိုးမျိုးကို ရေယာဉ်ပေါ်သို့ တင်ဆောင်ခြင်း သို့မဟုတ် သယ်ယူပို့ဆောင်ခြင်း မပြုရ။
- (ခ) အန္တရာယ် ဖြစ်စေနိုင်သောပစ္စည်း ထည့်ထားသည့် အထုပ်အပိုး၏ အပြင်ဘက်တွင် အထုပ်အပိုးအတွင်း ပါဝင်သောပစ္စည်း၏ အကြောင်းကို ထင်ရှားအောင် မှတ်သား ဖော်ပြထားခြင်း မရှိဘဲသော်လည်းကောင်း ၊ အန္တရာယ်ဖြစ်စေနိုင်သော ပစ္စည်း အမျိုးအစားအလိုက် အန္တရာယ်ဖြစ်စေမှု အတိုင်းအတာကို ခွဲခြားပြီး ကုန်စည် တင်ဆောင်ခြင်းနှင့် ပို့ဆောင်ခြင်းပြုရာတွင် ဦးစီးဌာနက သတ်မှတ်ထားသော လိုက်နာရမည့် စည်းကမ်းချက် တစ်ရပ်ရပ်ကို ဖောက်ဖျက်၍ သော်လည်းကောင်း မည်သည့် အန္တရာယ် ဖြစ်စေနိုင်သော ပစ္စည်းကိုမျှ ထိုရေယာဉ်ပေါ်သို့ တင်ဆောင်ခြင်း သို့မဟုတ် ရေယာဉ်ဖြင့် သယ်ဆောင်ခြင်း မပြုရ။

၂၉။ ရေယာဉ်ပိုင်ရှင် သို့မဟုတ် ရေယာဉ်အုပ်သည် -

- (က) ကုန်စည် တင်ဆောင်သူက ပုဒ်မ ၂၈ ပါ တားမြစ်ချက် တစ်ရပ်ရပ်ကို ချိုးဖောက်၍ အန္တရာယ် ဖြစ်စေနိုင်သောပစ္စည်း တစ်စုံတစ်ရာကို ပြည်တွင်းရေကြောင်းသွား ရေယာဉ်ပေါ်သို့ တင်ဆောင်လျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အထုပ်အပိုးတွင်ပါဝင်သော ပစ္စည်းသည် ရေယာဉ်နှင့် ခရီးသည်များအား အန္တရာယ် ဖြစ်စေနိုင်လျှင်သော် လည်းကောင်း ထိုထည့်သွင်းသော အထုပ်အပိုးအပါအဝင် အန္တရာယ်ဖြစ်စေနိုင်သော ပစ္စည်း တစ်စုံတစ်ရာကို စွန့်ပစ်ခွင့် ရှိသည်။
- (ခ) ပုဒ်မခွဲ (က) အရ စွန့်ပစ်ခြင်းအတွက် ပေးလျော်ရန် တာဝန်မရှိသည့်အပြင် ရာဇဝတ်ကြောင်းအရသော်လည်းကောင်း၊ တရားမကြောင်းအရသော်လည်းကောင်း တရားစွဲဆိုခြင်း မခံထိုက်စေရ။

၃၀။ မည်သည့် ရေယာဉ်ပိုင်ရှင် သို့မဟုတ် ရေယာဉ်အုပ်မျှ -

- (က) ခရီးသည်များ အသက်အန္တရာယ် ကာကွယ်ရေးအတွက် ခွင့်ပြုထားသည့် ခရီးသည် အရေအတွက်အတိုင်း အသက်ကယ် ပစ္စည်းများ စီမံထားရှိခြင်း မရှိဘဲ ရေယာဉ်ကို အသုံးပြုခြင်း သို့မဟုတ် ခုတ်မောင်းခြင်း မပြုရ။
- (ခ) ခရီးသည်တင် ရေယာဉ်နှင့် ကုန်စည်တင် ရေယာဉ် အမျိုးအစားအလိုက် ခွင့်ပြု ထားသော ခရီးသည်ဦးရေထက် ကျော်လွန်၍ သော်လည်းကောင်း၊ ဝန်တင်မျဉ်း အမှတ်အသား မြုပ်သည်အထိသော်လည်းကောင်း ခရီးသည် သို့မဟုတ် ကုန်စည် များကို တင်ဆောင်ခြင်း မပြုရ။

- (c) shall not fail to make the load line's limit in accord with the stipulations;
- (d) shall not change the load line's limit without permission, obliterate or disfigure or blur the mark of load line's limit;
- (e) shall not ply or operate the vessel with the load line's limit which is changed, obliterated or disfigured or blurred by any person;
- (f) shall not load the cargo and the passenger on the roof and by the side of the vessel or other prohibited places on board;

31. If the ship owner or the master violates the prohibition in sub-section (b) of Section 30 and loads exceeding the limited number of passenger, he shall pay 10 time of passenger's fare for each over loaded passenger as a fine to the department and such over loaded passengers shall be disembarked at the appropriate nearest port. Moreover, the ship owner shall take responsibility for the arrangement of such disembarkation and shall bear the expenses for the end of the intended destination of the disembarked passenger.

32. No ship owner shall transport passengers and cargo on board without life insurance for passengers and insurance for damage and loss of cargo according to the existing law.

## Chapter VI

### Prevention of Environmental Pollution

33. The department shall:

- (a) take necessary measures and stipulate terms and conditions not to discharge or emit or seep or leak oil or mixing oil, chemicals, gases and any pollution substance from the vessels to prevent from environmental pollution with the approval of the Ministry in accord with environmental quality standard which is stipulated under Environmental Conservation Law;

- (ဂ) သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ ဝန်တင်မျဉ်း အမှတ်အသားပြုလုပ်ရန် ပျက်ကွက်ခြင်း မရှိစေရ။
- (ဃ) ဝန်တင်မျဉ်း အမှတ်အသားကို ခွင့်ပြုချက်မရှိဘဲ ပြင်ဆင် ပြောင်းလဲ မှတ်သားခြင်း၊ ဝန်တင်မျဉ်း အမှတ်အသားကို ဖုံးကွယ်ခြင်း၊ ပုံသဏ္ဍာန်ပျက်အောင် သို့မဟုတ် မထင်ရှားအောင် ပြုလုပ်ခြင်း မပြုရ။
- (င) သူတစ်ဦးဦးက ပြင်ဆင်ပြောင်းလဲ မှတ်သားထားသည့်၊ ဖုံးကွယ်ထားသည့်၊ ပုံသဏ္ဍာန် ဖျက်ထားသည့် သို့မဟုတ် မထင်ရှားအောင် ပြုလုပ်ထားသည့် ဝန်တင်မျဉ်း အမှတ် အသားဖြင့် ရေယာဉ်ကို အသုံးပြုခြင်း သို့မဟုတ် ခုတ်မောင်းခြင်း မပြုရ။
- (စ) ရေယာဉ် အမိုးပေါ်နှင့် ရေယာဉ်ဘေးတွင် ဖြစ်စေ၊ ရေယာဉ်ပေါ်ရှိ တားမြစ်ထားသော အခြားနေရာများတွင်ဖြစ်စေ ကုန်စည်နှင့် ခရီးသည်များ တင်ဆောင်ခြင်း မပြုရ။

၃၁။ ရေယာဉ်ပိုင်ရှင်၊ ရေယာဉ်အုပ် တို့သည် ပုဒ်မ ၃၀၊ ပုဒ်မခွဲ (ခ) ပါ တားမြစ်ချက်ကို ဖောက်ဖျက်ပြီး ခွင့်ပြုထားသော ခရီးသည်ဦးရေထက် ကျော်လွန်၍ တင်ဆောင်ပါက ထိုသို့ ကျော်လွန်သည့် ခရီးသည် တစ်ဦးစီအတွက် ခရီးသည် လက်မှတ်ခေါ် ၁၀ ဆ ကို ဒဏ်ကြေးငွေ အဖြစ် ဦးစီးဌာနသို့ ပေးဆောင်စေရမည်ဖြစ်ပြီး ထိုသို့ကျော်လွန်သော ခရီးသည်များကို အနီးဆုံးသင့်လျော် ရာဆိပ်ကမ်းတွင် ရေယာဉ်ပေါ်မှချထားစေရမည်။ ထိုသို့ချထားစေသည့် အစီအမံများအတွက် ရေယာဉ်ပိုင်ရှင်က တာဝန်ယူဆောင်ရွက်ရမည့်အပြင် အဆိုပါချထားခြင်းခံရသော ခရီးသည်၏ ကျန်ရှိသော ခရီးစဉ်ပြီးဆုံးရောက်ရှိသည်အထိ ကုန်ကျစရိတ်ကို ရေယာဉ်ပိုင်ရှင်က ကျခံရမည်။

၃၂။ မည်သည့် ရေယာဉ်ပိုင်ရှင်မျှ ခရီးသည်များအတွက် အသက်အာမခံထားခြင်းနှင့် ကုန်စည် ပျောက်ဆုံး ပျက်စီးမှုအတွက် တည်ဆဲဥပဒေနှင့်အညီ အာမခံထားခြင်းမရှိဘဲ ရေယာဉ်တွင် ခရီးသည်နှင့် ကုန်စည်များကို သယ်ယူပို့ဆောင်ခြင်း မပြုရ။

**အခန်း (၆)**

**ပတ်ဝန်းကျင် ညစ်ညမ်းမှုများ မဖြစ်စေရန် ကာကွယ် တားဆီးခြင်း**

၃၃။ ဦးစီးဌာနသည် -

- (က) ပတ်ဝန်းကျင် ညစ်ညမ်းမှုဖြစ်ပေါ်ခြင်းမှ ကာကွယ်တားဆီးရန် အလို့ငှာ ရေယာဉ်များမှ ရေနံ သို့မဟုတ် ရေနံ ရောထားသော ပစ္စည်းများ၊ ဓါတုပစ္စည်းများ၊ အခိုးအငွေ့များနှင့် ညစ်ညမ်းစေသည့် ပစ္စည်းတစ်မျိုးမျိုးအား စွန့်ပစ်ခြင်း၊ ထုတ်လွှတ်ခြင်း သို့မဟုတ် မတော်တဆ ယိုဖိတ်ခြင်း၊ ယိုစိမ့်ခြင်းတို့ မဖြစ်စေရန် ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေး ဥပဒေအရ သတ်မှတ်ထားသော ပတ်ဝန်းကျင် အရည်အသွေး စံချိန်စံညွှန်းများနှင့် အညီ ဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် လိုအပ်သော အစီအစဉ်များ ချမှတ် ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် စည်းကမ်းချက်များ သတ်မှတ်ခြင်း ပြုရမည်။

(b) assign duty to the inspectors to inspect whether or not there is discharge, leakage and emission of the gases which causes environmental water pollution, dangerous goods, hazardous chemicals, oil and mixing oil and other materials from the vessel into the inland water and to take action as may be necessary.

34. No one shall discharge the dangerous goods, hazardous chemical, oil or mixing oil or other material into the inland water to pollute water environment except emergency measure for safety of vessel which will be endangered or life of a person.

35. The ship owner and master shall, as the crew member or the passenger from their vessel discharge the dangerous goods or hazardous chemical or oil or mixing oil or other material into the inland water to pollute water environment and that caused any loss and damage, discharge and damage due to any environmental water pollution arise the grievance, compensate to the aggrieved person for such loss and damage.

## **Chapter VII**

### **Investigation into Accidents and Events**

36. A master shall inform the following accidents and events to the department or the nearest police station from the scene of crime within 24 hours as possible:

- (a) capsizing, sinking, abandon ship or damage of vessel;
- (b) serious injury or loss of life on board due to vessel accident;
- (c) damage due to collision;
- (d) occurrence of environmental water pollution.

37. The department shall, when receiving information, report, to the Ministry in respect of the accident in Section 36.

(ခ) ရေယာဉ်မှ ရေထုပတ်ဝန်းကျင် ညစ်ညမ်းမှု ဖြစ်စေသည့် အခိုးအငွေ့များ အန္တရာယ်ဖြစ်စေနိုင်သော ပစ္စည်းများ၊ အန္တရာယ်ရှိသော ဓာတုပစ္စည်းများ၊ ရေနံနှင့် ရေနံရောထားသော ပစ္စည်းများနှင့် အခြားပစ္စည်းများကို ပြည်တွင်းရေကြောင်း အတွင်း သို့စွန့်ပစ်ခြင်း၊ ထုတ်လွှတ်ခြင်းနှင့် ယိုဖိတ်ခြင်းရှိမရှိ စစ်ဆေးရန်နှင့် လိုအပ်သလို အရေးယူ ဆောင်ရွက်ရန် စစ်ဆေးရေး အရာရှိများအား တာဝန်ပေးရမည်။

၃၄။ ရေယာဉ်တွင် ကျရောက်မည့် အန္တရာယ် သို့မဟုတ် တစ်ဦးတစ်ယောက်၏ အသက် အန္တရာယ်မှ လွတ်ကင်းစေရန် အရေးပေါ် ဆောင်ရွက်ရသည့် ကိစ္စမှအပ မည်သူမျှ ရေထုပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်းမှု ဖြစ်စေရန် အန္တရာယ် ဖြစ်စေသော ပစ္စည်းကို ဖြစ်စေ၊ အန္တရာယ်ရှိသော ဓာတုပစ္စည်းကို ဖြစ်စေ ရေနံ သို့မဟုတ် ရေနံ ရောထားသော ပစ္စည်းကို ဖြစ်စေ၊ အခြား အရာဝတ္ထုကို ဖြစ်စေ ပြည်တွင်း ရေကြောင်း အတွင်းသို့ စွန့်ပစ်ခြင်း မပြုရ။

၃၅။ ရေယာဉ်ပိုင်ရှင်နှင့် ရေယာဉ်အုပ်တို့သည် မိမိရေယာဉ်မှ ရေယာဉ်ဝန်ထမ်းက ဖြစ်စေ၊ ခရီးသည်က ဖြစ်စေ ပြည်တွင်းရေကြောင်းအတွင်းသို့ ရေထုပတ်ဝန်းကျင် ညစ်ညမ်းမှု ဖြစ်စေရန် အန္တရာယ် ဖြစ်စေသော ပစ္စည်းကို ဖြစ်စေ၊ အန္တရာယ်ရှိသော ဓာတုပစ္စည်းကို ဖြစ်စေ ရေနံ သို့မဟုတ် ရေနံ ရောထားသော ပစ္စည်းကို ဖြစ်စေ၊ အခြား အရာဝတ္ထုကို ဖြစ်စေ စွန့်ပစ်သဖြင့် ရေထု ပတ်ဝန်းကျင် ညစ်ညမ်းမှု တစ်စုံတစ်ရာကြောင့် ဆုံးရှုံးနစ်နာမှုများဖြစ်ပေါ်စေခဲ့ပါက ထိုဆုံးရှုံးနစ်နာမှု များ အတွက် ဆုံးရှုံးနစ်နာသူအား ပေးလျော်ရမည်။

**အခန်း (၇)**

**မတော်တဆမှု နှင့် ဖြစ်စဉ်ဖြစ်ရပ်များအား စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်း**

၃၆။ ရေယာဉ်အုပ်သည် မိမိရေယာဉ်နှင့် ပတ်သက်သော အောက်ပါ မတော်တဆမှုနှင့် ဖြစ်စဉ် ဖြစ်ရပ်များကို ဦးစီးဌာနသို့ လည်းကောင်း၊ အခင်းဖြစ်ပွားရာနေရာနှင့် အနီးဆုံးရဲစခန်းသို့ လည်းကောင်း ၂၄ နာရီအတွင်း ဆောလျင်စွာ သတင်းပို့ရမည် -

- (က) ရေယာဉ် တိမ်းမှောက်ခြင်း၊ နစ်မြုပ်ခြင်း၊ ရေယာဉ်အား စွန့်ခွာခြင်း သို့မဟုတ် ရေယာဉ် ပျက်စီးခြင်း၊
- (ခ) ရေယာဉ် မတော်တဆမှုကြောင့် ရေယာဉ်ပေါ်တွင် ပြင်းထန်စွာ ထိခိုက်ဒဏ်ရာရရှိခြင်း သို့မဟုတ် အသက်ဆုံးရှုံးမှု ဖြစ်ပေါ်ခြင်း၊
- (ဂ) ရေယာဉ် တိုက်မှုကြောင့် ထိခိုက်ပျက်စီးမှု ဖြစ်ပေါ်ခြင်း၊
- (ဃ) ရေထုပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်းမှု ဖြစ်ပေါ်ခြင်း။

၃၇။ ဦးစီးဌာနသည် ရရှိသော သတင်းအချက်အလက်အရ ပေါ်ပေါက်လာသည့် ပုဒ်မ ၃၆ ပါ မတော်တဆမှုကိစ္စနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဝန်ကြီးဌာနသို့ အမြန်ဆုံး သတင်းပို့ရမည်။



38. The department shall, if it is necessary to investigate in respect of any accident and events in section 36, form the Investigation Body comprising the suitable persons in coordination with the relevant government departments, organizations, and assign duty to the Investigation Body to submit the investigation report.

39. The department shall, in coordination with the Investigation Body, arrange the necessary support to investigate at the place nearby the accident occurred or at the convenient place.

40. The Investigation Body:

- (a) may investigate relevant master, engine driver and crew members who are necessary to be investigated, the aggrieved passengers and the carrier of cargo, other necessary witnesses in respect of any matters in Section 36 which is assigned duty by the department;
- (b) may, in investigation, comply with the necessary provision in the Code of Criminal Procedure, the Code of Civil Procedure and the Evidence Act reasonably in respect of summoning, examining the relevant persons to investigate, accepting testimonies evidences and documents;
- (c) shall carry out investigation urgently and send the investigation report to the Ministry through the department.

## **Chapter VIII**

### **Entry permit for Foreign Vessels into Inland Water**

41. The ship owner or the master of the foreign vessel shall;

- (a) request prior permission of the department if it needs to enter or transit in inland water;
- (b) inform and request permission to the department as soon as possible after such entry has been done if the vessel enters into inland water unavoidably in emergency to repair the vessel's hull or engine or to escape from imminent danger.

၃၈။ ဝန်ကြီးဌာနသည် ပုဒ်မ ၃၆ ပါ မတော်တဆမှု နှင့် ဖြစ်စဉ်ဖြစ်ရပ်များ ကိစ္စတစ်ရပ်ရပ်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ စုံစမ်းစစ်ဆေးမှုပြုရန် လိုအပ်သည့်အခါ သက်ဆိုင်ရာ အစိုးရဌာန၊ အဖွဲ့အစည်းများနှင့် ညှိနှိုင်းပြီး သင့်လျော်သော ပုဂ္ဂိုလ်များ ပါဝင်သည့် စုံစမ်းစစ်ဆေးရေးအဖွဲ့ကို ဖွဲ့စည်းပြီး စုံစမ်းစစ်ဆေးချက် အစီရင်ခံစာ တင်ပြရန် တာဝန်ပေးရမည်။

၃၉။ ဦးစီးဌာနသည် စုံစမ်းစစ်ဆေးမှုပြုလုပ်ရန် မတော်တဆမှုဖြစ်ပွားသောနေရာ အနီးအနားတွင် ဖြစ်စေ၊ စုံစမ်းစစ်ဆေးမှုအတွက် လွယ်ကူအဆင်ပြေမည့်နေရာတွင်ဖြစ်စေ၊ စစ်ဆေးမှုပြုလုပ်ရန် စုံစမ်း စစ်ဆေးရေးအဖွဲ့နှင့် ညှိနှိုင်းပြီး လိုအပ်သော အထောက်အပံ့များ စီစဉ်ပေးရမည်။

၄၀။ စုံစမ်းစစ်ဆေးရေး အဖွဲ့သည် -

- (က) ဝန်ကြီးဌာနက တာဝန်ပေးအပ်သော ပုဒ်မ ၃၆ ပါ ကိစ္စတစ်ရပ်ရပ် နှင့် စပ်လျဉ်း၍ စုံစမ်းစစ်ဆေးရန် လိုအပ်သော သက်ဆိုင်ရာ ရေယာဉ်အုပ်၊ စက်ခန်းအုပ်နှင့် ရေယာဉ် ဝန်ထမ်းများကိုလည်းကောင်း၊ နစ်နာဆုံးရှုံးသော ခရီးသည်များနှင့် ကုန်စည် တင်ဆောင်သူ တို့ကိုလည်းကောင်း၊ အခြား လိုအပ်သော အသိသက်သေများကို လည်းကောင်း စုံစမ်း စစ်ဆေးမှု ပြုလုပ်နိုင်သည်။
- (ခ) စုံစမ်းစစ်ဆေးမှု ပြုလုပ်ရာတွင် သက်ဆိုင်ရာ ပုဂ္ဂိုလ်များကို စုံစမ်းစစ်ဆေးရန် ဆင့်ခေါ်ခြင်း၊ စစ်မေးခြင်း၊ သက်သေခံချက်များနှင့် သက်သေခံ စာရွက်စာတမ်း အထောက်အထားများကို လက်ခံခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ရာဇဝတ်ကျင့်ထုံး ဥပဒေ၊ တရားမ ကျင့်ထုံးဥပဒေနှင့် သက်သေခံအက်ဥပဒေတို့ပါ လိုအပ်သည့် ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို ဆီလျော်သမျှ လိုက်နာကျင့်သုံး ဆောင်ရွက်နိုင်သည်။
- (ဂ) စုံစမ်းစစ်ဆေးမှုကို ဆောလျင်စွာ ပြုလုပ်ပြီး စုံစမ်းစစ်ဆေးမှု အစီရင်ခံစာကို ဦးစီးဌာနမှ တစ်ဆင့် ဝန်ကြီးဌာနသို့ အစီရင်ခံရမည်။

**အခန်း (၈)**

**နိုင်ငံခြားရေယာဉ်များ ပြည်တွင်းရေကြောင်းသို့ ဝင်ရောက်ခွင့်**

၄၁။ နိုင်ငံခြားရေယာဉ်၏ ရေယာဉ်ပိုင်ရှင် သို့မဟုတ် ရေယာဉ်အုပ်သည် -

- (က) ပြည်တွင်းရေကြောင်းအတွင်းသို့ ခေတ္တဝင်ရောက် ဖြတ်သန်း၍ သွားလာရန် အကြောင်း ရှိပါက ဦးစီးဌာန၏ ကြိုတင်ခွင့်ပြုချက် တောင်းခံရမည်။
- (ခ) ရေယာဉ်၏ကိုယ်ထည် သို့မဟုတ် စက်ချို့ယွင်းသဖြင့် ပြုပြင်ရန်အတွက် လည်းကောင်း၊ ရေယာဉ်သို့ကျရောက်မည့်အန္တရာယ်မှ ရှောင်ရှားရန် လိုအပ်ခြင်းကြောင့်လည်းကောင်း မလွဲမရှောင်သာ ပြည်တွင်းရေကြောင်း အတွင်းသို့ အရေးပေါ် ဝင်ရောက်ရသည့်အခါ ထိုသို့ဝင်ရောက်ပြီးလျှင်ပြီးခြင်း ဦးစီးဌာနသို့ အကြောင်းကြားပြီး ခွင့်ပြုချက် တောင်းခံ ရမည်။

42. The department:
- (a) may grant by specifying the terms and conditions or refuse, after scrutinizing the request for permission made under the Section 41;
  - (b) shall comply with the regional agreement or bilateral agreement in respect of entering into and transit in the inland water by the foreign vessel according to such agreement,

### **Chapter IX**

#### **Offences and Penalties**

43. Any ship owner and master violates any of the prohibitions in sub-section (a) of Section 11 and sub-sections (a) and (b) of Section 30 shall, on conviction, be punished with imprisonment for a term which may extend to two years or with fine from a minimum of five hundred thousand kyats to a maximum of two million five hundred thousand kyats or with both,
44. Whoever violates any of the prohibitions in Sections 28 and 34 shall, on conviction, be punished with imprisonment for a term which may extend to two years or with fine from a minimum of five hundred thousand kyats to a maximum of two million five hundred thousand kyats or with both.
45. Any ship owner violates any of the prohibitions in Section 21 or 32 shall, on conviction, be punished with imprisonment for a term which may extend to one year or with fine from a minimum of three hundred thousand kyats to a maximum of one million five hundred thousand kyats or with both.
46. Whoever violates any of the prohibitions in Section 22 and sub-section (d) of Section 24 shall, on conviction, be punished with imprisonment for a term which may extend to one year or with fine from a minimum of three hundred thousand kyats to a maximum of one million five hundred thousand kyats or with both.
47. Any foreign ship owner or master fails to comply with any obligations in Section 41 shall, on conviction, be punished with imprisonment for a term which may extend to one year or with fine from a minimum of three hundred thousand kyats to a maximum of one million five hundred thousand kyats or with both.
48. Any master fails to inform the department and the nearest police station from the scene of crime within 24 hours in respect of any accident and event in Section 36 shall, on conviction, be punished with imprisonment for a term which may extend to one year or with fine from a minimum of three hundred thousand kyats to a maximum of one million five hundred thousand kyats or with both.

၄၂။ ဦးစီးဌာနသည် -

- (က) ပုဒ်မ ၄၁ အရ ခွင့်ပြုချက် တောင်းခံခြင်းကို စိစစ်ပြီး စည်းကမ်းချက်များ သတ်မှတ်၍ ခွင့်ပြုခြင်း သို့မဟုတ် ငြင်းပယ်ခြင်း ပြုနိုင်သည်။
- (ခ) ဒေသဆိုင်ရာ သဘောတူညီချက်အရဖြစ်စေ၊ နှစ်နိုင်ငံ သဘောတူညီချက်အရ ဖြစ်စေ၊ နိုင်ငံခြားရေးယာဉ်က ပြည်တွင်းရေးကြောင်းအတွင်းသို့ ဝင်ရောက် ဖြတ်သန်း၍ သွားလာခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ထိုသဘောတူညီချက်အတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

**အခန်း (၉)**

**ပြစ်မှုနှင့် ပြစ်ဒဏ်များ**

၄၃။ မည်သည့် ရေယာဉ်ပိုင်ရှင်နှင့် ရေယာဉ်အုပ် မဆို ပုဒ်မ ၁၁၊ ပုဒ်မခွဲ (က) နှင့် ပုဒ်မ ၃၀၊ ပုဒ်မခွဲ (က) နှင့် (ခ) တို့ပါ တားမြစ်ချက် တစ်ရပ်ရပ်ကို ဖောက်ဖျက်ကြောင်း ပြစ်မှုထင်ရှား စီရင်ခြင်းခံရလျှင် ထိုသူကို ထောင်ဒဏ် ၂ နှစ်ထိ ဖြစ်စေ၊ ငွေဒဏ် အနည်းဆုံး ကျပ် ၅ သိန်းမှ ကျပ် ၂၅ သိန်း အထိ ဖြစ်စေ၊ ဒဏ်နှစ်ရပ်လုံး ဖြစ်စေ ချမှတ်ရမည်။

၄၄။ မည်သူမဆို ပုဒ်မ ၂၈ နှင့် ပုဒ်မ ၃၄ တို့ပါ တားမြစ်ချက် တစ်ရပ်ရပ်ကို ဖောက်ဖျက်ကြောင်း ပြစ်မှုထင်ရှား စီရင်ခြင်း ခံရလျှင် ထိုသူကို ထောင်ဒဏ် ၂ နှစ်ထိ ဖြစ်စေ၊ ငွေဒဏ် အနည်းဆုံး ကျပ် ၅ သိန်းမှ ကျပ် ၂၅ သိန်း အထိ ဖြစ်စေ၊ ဒဏ်နှစ်ရပ်လုံး ဖြစ်စေ ချမှတ်ရမည်။

၄၅။ မည်သည့် ရေယာဉ်ပိုင်ရှင် မဆို ပုဒ်မ ၂၁ သို့မဟုတ် ပုဒ်မ ၃၂ ပါ တားမြစ်ချက် တစ်ရပ်ရပ်ကို ဖောက်ဖျက် ကြောင်း ပြစ်မှုထင်ရှား စီရင်ခြင်းခံရလျှင် ထိုသူကို ထောင်ဒဏ် ၁ နှစ်ထိ ဖြစ်စေ၊ ငွေဒဏ် အနည်းဆုံး ကျပ် ၃ သိန်းမှ ကျပ် ၁၅ သိန်း အထိ ဖြစ်စေ၊ ဒဏ်နှစ်ရပ်လုံး ဖြစ်စေ ချမှတ်ရမည်။

၄၆။ မည်သူမဆို ပုဒ်မ ၂၂ နှင့် ပုဒ်မ ၂၄ ပုဒ်မခွဲ(ဃ)ပါ တားမြစ်ချက် တစ်ရပ်ရပ်ကို ဖောက်ဖျက်ကြောင်း ပြစ်မှုထင်ရှား စီရင်ခြင်း ခံရလျှင် ထိုသူကို ထောင်ဒဏ် ၁ နှစ်ထိ ဖြစ်စေ၊ ငွေဒဏ် အနည်းဆုံး ကျပ် ၃ သိန်းမှ ကျပ် ၁၅ သိန်း အထိ ဖြစ်စေ၊ ဒဏ်နှစ်ရပ်လုံး ဖြစ်စေ ချမှတ်ရမည်။

၄၇။ မည်သည့် နိုင်ငံခြားရေယာဉ်ပိုင်ရှင် သို့မဟုတ် ရေယာဉ်အုပ် မဆို ပုဒ်မ ၄၁ ပါ တာဝန် တစ်ရပ်ရပ်ကို လိုက်နာ ဆောင်ရွက်ရန် ပျက်ကွက်ကြောင်း ပြစ်မှုထင်ရှား စီရင်ခြင်းခံရလျှင် ထိုသူကို ထောင်ဒဏ် ၁ နှစ်ထိ ဖြစ်စေ၊ ငွေဒဏ် အနည်းဆုံး ကျပ် ၃ သိန်းမှ ကျပ် ၁၅ သိန်း အထိ ဖြစ်စေ၊ ဒဏ်နှစ်ရပ်လုံး ဖြစ်စေ ချမှတ်ရမည်။

၄၈။ မည်သည့် ရေယာဉ်အုပ် မဆို ပုဒ်မ ၃၆ ပါ မတော်တဆမှု ဖြစ်စဉ် ဖြစ်ရပ်တစ်ခုခုနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဦးစီးဌာနနှင့် အခင်းဖြစ်ပွားရာ နေရာနှင့် အနီးဆုံးရဲစခန်းသို့ ၂၄ နာရီအတွင်း ဆောလျင်စွာ သတင်းပို့ရန် ပျက်ကွက်ကြောင်း ပြစ်မှုထင်ရှား စီရင်ခြင်း ခံရလျှင် ထိုသူကို ထောင်ဒဏ် ၁ နှစ်ထိ ဖြစ်စေ၊ ငွေဒဏ် အနည်းဆုံး ကျပ် ၃ သိန်းမှ ကျပ် ၁၅ သိန်း အထိ ဖြစ်စေ၊ ဒဏ်နှစ်ရပ်လုံး ဖြစ်စေ ချမှတ်ရမည်။

49. Any ship owner and master fail to comply with any obligation in Section 15 or violate any prohibition in sub-sections (c), (d), (e) and (f) of Section 30 shall, on conviction, be punished with imprisonment for a term which may extend to three months or with fine from a minimum of one hundred thousand kyats to a maximum of five hundred thousand kyats or with both.

50. Any ship owner, master and crew member fails to comply with any obligation in Section 14 shall, on conviction, be punished with imprisonment for a term which may extend to three months or with fine from a minimum of one hundred thousand kyats to a maximum of five hundred thousand kyats or with both.

51. Any master and engine driver fail to comply with any obligations in sub-section (c) of Section 19 shall, on conviction, be punished with imprisonment for a term which may extend to three months or with fine from a minimum of one hundred thousand kyats to a maximum of five hundred thousand kyats or with both.

52. Any passenger rides on the roof of the vessel or side of the vessel or any other prohibited place shall, on conviction, be punished with fine form a minimum of ten thousand kyats to a maximum of fifty thousand kyats or with both.

## **Chapter X**

### **Miscellaneous**

53. The Ministry may stipulate and amend, if necessary, inspection fee, costs and fees for the vessel survey, examination fees for competency certificate and, relevant service license fees, revalidation fees and other necessary fees.

54. Any member of the Investigation Body or surveyor or inspector who are carries out, in good faith, the functions and duties assigned under this Law shall not be sued under the criminal or civil proceeding.

55. Any member of the Investigation Body, surveyor and inspector, not civil service personnel who are assigned duty under this Law shall be deemed as a public servant under Section 21 of the Penal Code while performing the duty.

၄၉။ မည်သည့် ရေယာဉ်ပိုင်ရှင်နှင့် ရေယာဉ်အုပ် မဆို ပုဒ်မ ၁၅ ပါ တာဝန်တစ်ရပ်ရပ်ကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် ပျက်ကွက်ကြောင်း ပြစ်မှုထင်ရှား စီရင်ခြင်းခံရလျှင်ဖြစ်စေ၊ ပုဒ်မ ၃၀၊ ပုဒ်မခွဲ (ဂ)၊ (ဃ)၊ (င) နှင့် (စ) တို့ပါ တားမြစ်ချက် တစ်ရပ်ရပ်ကို ဖောက်ဖျက်ကြောင်း ပြစ်မှုထင်ရှား စီရင်ခြင်း ခံရလျှင် ဖြစ်စေ ထိုသူကို ထောင်ဒဏ် ၃ လ ထိ ဖြစ်စေ၊ ငွေဒဏ် အနည်းဆုံး ကျပ် ၁ သိန်းမှ ကျပ် ၅ သိန်း အထိ ဖြစ်စေ၊ ဒဏ်နှစ်ရပ်လုံး ဖြစ်စေ ချမှတ်ရမည်။

၅၀။ မည်သည့် ရေယာဉ်ပိုင်ရှင်၊ ရေယာဉ်အုပ်နှင့် ရေယာဉ်ဝန်ထမ်း မဆို ပုဒ်မ ၁၄ ပါ တာဝန် တစ်ရပ်ရပ်ကို လိုက်နာ ဆောင်ရွက်ရန် ပျက်ကွက်ကြောင်း ပြစ်မှုထင်ရှား စီရင်ခြင်း ခံရလျှင် ထိုသူကို ထောင်ဒဏ် ၃ လ ထိ ဖြစ်စေ၊ ငွေဒဏ် အနည်းဆုံး ကျပ် ၁ သိန်းမှ ကျပ် ၅ သိန်း အထိ ဖြစ်စေ၊ ဒဏ်နှစ်ရပ်လုံး ဖြစ်စေ ချမှတ်ရမည်။

၅၁။ မည်သည့် ရေယာဉ်အုပ်နှင့် စက်ခန်းအုပ်မဆို ပုဒ်မ ၁၉၊ ပုဒ်မခွဲ (ဂ) ပါ တာဝန်ကို လိုက်နာ ဆောင်ရွက်ရန် ပျက်ကွက်ကြောင်း ပြစ်မှုထင်ရှား စီရင်ခြင်း ခံရလျှင် ထိုသူကို ထောင်ဒဏ် ၃ လ အထိ ဖြစ်စေ၊ ငွေဒဏ် အနည်းဆုံး ကျပ် ၁ သိန်းမှ ကျပ် ၅ သိန်း အထိ ဖြစ်စေ၊ ဒဏ်နှစ်ရပ်လုံး ဖြစ်စေ ချမှတ်ရမည်။

၅၂။ မည်သည့် ခရီးသည် မဆို ရေယာဉ်၏ အမိုးပေါ်တွင် ဖြစ်စေ၊ ရေယာဉ်၏ ဘေးတွင် တွယ်၍ ဖြစ်စေ၊ အခြား တားမြစ်ထားသည့် နေရာတစ်ခုခုတွင် ဖြစ်စေ လိုက်ပါ စီးနင်းကြောင်း ပြစ်မှုထင်ရှား စီရင်ခြင်း ခံရလျှင် ထိုသူကို ငွေဒဏ် အနည်းဆုံး ကျပ် ၁ သောင်းမှ ကျပ် ၅ သောင်း အထိ ချမှတ်ရမည်။

**အခန်း (၁၀)**

**အထွေထွေ**

၅၃။ ဝန်ကြီးဌာနသည် ရေယာဉ် တိုင်းတာစစ်ဆေးမှုအတွက် စစ်ဆေးခ၊ စရိတ်နှင့် အခကြေးငွေ များ၊ ကျွမ်းကျင်မှုလက်မှတ် အရည်အချင်း စစ်ဆေးခများနှင့် သက်ဆိုင်ရာ လုပ်ငန်း လုပ်ကိုင်ခွင့် လိုင်စင်ခ၊ လိုင်စင်သက်တမ်း တိုးမြှင့်ခနှင့် အခြားလိုအပ်သော အခကြေးငွေများကို သတ်မှတ်ခြင်းနှင့် လိုအပ်ပါက ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ခြင်း ပြုနိုင်သည်။

၅၄။ ဤဥပဒေအရ ပေးအပ်သော လုပ်ငန်းတာဝန်များကို သဘောရိုးဖြင့် ဆောင်ရွက်သော စုံစမ်းစစ်ဆေးရေး အဖွဲ့ဝင် တစ်ဦးဦးကို ဖြစ်စေ၊ တိုင်းတာစစ်ဆေးရေးမှူးကို ဖြစ်စေ၊ စစ်ဆေးရေး အရာရှိကိုဖြစ်စေ တရားမကြောင်းအရသော်လည်းကောင်း၊ ပြစ်မှုကြောင်း အရသော်လည်းကောင်း တရားစွဲဆိုခြင်းမပြုရ။

၅၅။ ဤဥပဒေအရ တာဝန်ပေးအပ်ခြင်းခံရသည့် နိုင်ငံဝန်ထမ်း မဟုတ်သော စုံစမ်းစစ်ဆေးရေး အဖွဲ့ဝင် တစ်ဦးဦး၊ တိုင်းတာစစ်ဆေးရေးမှူးနှင့် စစ်ဆေးရေးအရာရှိတို့သည် တာဝန်ထမ်း ဆောင်ချိန်တွင် ရာဇသတ်ကြီးပုဒ်မ ၂၁ အရ ပြည်သူ့ဝန်ထမ်း ဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

56. The Ministry may exempt State owned vessels, government department and organization owned vessel or any inland water vessel which are performing the duty of the State from compliance with all or any part of the provisions in this Law with the approval of the government for public interests.

57. The department shall collect arrears of revenue which have to be received under this Law in accord with the existing tax laws.

58. The rules, notifications, orders, directives and procedures which are issued under the Inland Steam Vessels Act, 1917 shall be continued to exercise unless and until it is contrary to this Law.

59. If an exhibit involved in any offence prosecuted under this Law is not easily producible before the Court, such exhibit need not be produced before the Court. However, a report or other relevant documentary evidence as to the manner of custody of the same may be submitted. Such submission shall be deemed as if it were a submission of the exhibit before the Court and the relevant Court shall pass an order for disposal of exhibit in accord with this Law.

60. The offences in this Law are defined as the cognizable offences.

61. In implementing the provisions of this Law:

(a) The Ministry may, with the approval of the Union Government, issue rules, regulations and by-laws;

(b) The Ministry may issue the notifications, orders, directives and procedures, and the department may issue the orders and directives.

62. The Inland Steam Vessel Act, 1917 shall be repealed by this Law.

---

I hereby sign under the Constitution of the Republic of the Union of Myanmar.

(Sd.) Thein Sein

President

The Republic of the Union of Myanmar

၅၆။ ဝန်ကြီးဌာနသည် အများပြည်သူ အကျိုးငှာ အစိုးရအဖွဲ့၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် နိုင်ငံတော်ပိုင် ရေယာဉ်၊ အစိုးရဌာန၊ အဖွဲ့အစည်းပိုင် ရေယာဉ် သို့မဟုတ် နိုင်ငံတော်၏ တာဝန်ကို ဆောင်ရွက်လျက်ရှိသော ပြည်တွင်းရေကြောင်းသွား မည်သည့်ရေယာဉ်ကိုမဆို ဤဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များမှ အားလုံးကို ဖြစ်စေ၊ တစ်စိတ်တစ်ဒေသကို ဖြစ်စေ လိုက်နာဆောင်ရွက်ခြင်းမှ ကင်းလွတ် ခွင့်ပြုနိုင်သည်။

၅၇။ ဦးစီးဌာနသည် ဤဥပဒေအရ ရရန်ရှိသော ကြွေးကျန်များကို တည်ဆဲအခွန်အခ ဆိုင်ရာ ဥပဒေများနှင့်အညီအရ ကောက်ခံရမည်။

၅၈။ The Inland Steam Vessels Act, 1917 အရ ထုတ်ပြန်ခဲ့သည့် နည်းဥပဒေများ၊ အမိန့်ကြော်ငြာစာ၊ အမိန့်၊ ညွှန်ကြားချက်နှင့် လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများသည် ဤဥပဒေနှင့် မဆန့်ကျင်သရွေ့ ဆက်လက်ကျင့်သုံးနိုင်သည်။

၅၉။ ဤဥပဒေအရ တရားစွဲဆို တင်ပို့သော ပြစ်မှု တစ်ရပ်ရပ်နှင့် သက်ဆိုင်သည့် သက်သေခံ ပစ္စည်းသည် တရားရုံးရှေ့သို့ တင်ပို့ရန် မလွယ်ကူသော ပစ္စည်းဖြစ်ပါက ယင်းသက်သေခံ ပစ္စည်းကို တရားရုံးရှေ့သို့ တင်ပို့ရန် မလိုဘဲ မည်ကဲ့သို့ ထိန်းသိမ်းထားကြောင်း အစီရင်ခံစာ သို့မဟုတ် သက်ဆိုင်ရာ အခြား စာရွက်စာတမ်း အထောက်အထားများဖြင့် တင်ပြနိုင်သည်။ ယင်းသို့ တင်ပြခြင်းကို တရားရုံးရှေ့သို့ သက်သေခံပစ္စည်း တင်ပြဘိသကဲ့သို့ မှတ်ယူကာ သက်ဆိုင်ရာ တရားရုံးက ဥပဒေနှင့်အညီ စီမံခန့်ခွဲသည့် အမိန့် ချမှတ်ရမည်။

၆၀။ ဤဥပဒေပါ ပြစ်မှုများကို ရဲအရေးယူပိုင်ခွင့်ရှိသော ပြစ်မှုများအဖြစ် သတ်မှတ်သည်။

၆၁။ ဤဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရာတွင် -

- (က) ဝန်ကြီးဌာနသည် ပြည်ထောင်စုအစိုးရ အဖွဲ့၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် နည်းဥပဒေ များ၊ စည်းမျဉ်း နှင့် စည်းကမ်းများကို ထုတ်ပြန်နိုင်သည်။
- (ခ) ဝန်ကြီးဌာနသည် အမိန့်ကြော်ငြာစာ၊ အမိန့်၊ ညွှန်ကြားချက်နှင့် လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများကို လည်းကောင်း ၊ ဦးစီးဌာနသည် အမိန့်နှင့် ညွှန်ကြားချက်များကို လည်းကောင်း ထုတ်ပြန်နိုင်သည်။

၆၂။ ဤဥပဒေဖြင့် The Inland Steam Vessels Act, 1917 ကို ရုပ်သိမ်းလိုက်သည်။

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေအရကျွန်ုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

(ပုံ) သိန်းစိန်  
နိုင်ငံတော် သမ္မတ  
ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်